

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

A munkásvédelem

Jegyében indul utjára az új francia szociálista kormány és mégis egy millió francia munkás sztrájkja rá a felelet. Sztrájkolnak a vidék legjelentékenyebb iparüzemeiben, sztrájkolnak a bányákban, a mezőgazdaságban, még a repülőgépgyári munkások is beszüntették a munkát.

A lakosság megrohmozta az élelmiszerüzleteket és konzerveket vásárol, számos üzlet már leeresztette vasredőnyeit, mert minden áruját szétkapkodták, a napilapok közül csak négy jelenhet meg, sztrájkolnak a tej- és egyéb közüzemek, vásárcsarnokok, vágóhid alkalmazottai. Annnyira súlyos a helyzet, hogy a párisi főpolgármester sürgős értekezletre hívta össze a közseg-tanácsot. Ily állapotok közepette nem osoda, hogy az országosan megakadt munkagépezet, a sztrájkba tóduló munkások szakadatlanul növekedő száma a legnyugtalanítóbban befolyásolja a pénzügyt, sőt maga a pénz is mint értékmérő veszedelmesen sülyedő tendenciát mutat. Charles Rist, az évekkel ezelőtt Romániában is működött világhírű pénzügyi szakértő, az egyik párisi lapban már a frank devalválása mellett foglal állást, a nemzetközi tőke ideges, az arany szakadatlanul vándorol Londonba és napnap után rengeteg francia utas érkezik Angliába ékszeivel, értékeivel vagyontemő akcióra, a sztrájk lélekrázó hatása nyomán. Ily körülmények között azután valóban problematikus, hogyan tudja az új kormány megvalósítani munkásvédelmi programját éppen azokkal szemben, akik szemmel láthatólag mintha csak arra törekednének, hogy lehetetlenné tegyenek minden újjaépítő törekvést. Pedig Blum kormánya igazán mindenre hajlandónak mutatkozik a munkássággal szemben. Fél milliárd frankot hajlandó fordítani a munkások segítségére és ecéből Amerikában akar kölcsönt felvenni, sőt hajlandónak mutatkozik még arra is, hogy a munkásigények fokottabb kielégítésének javára leszállítsa a nyugdíjakat és megnyirbálja a tisztviselők fizetését. Ezzel ugyan az ország egy másik dolgozó rétegének érdekeit sebz meg érzékenyen a kormány, mert hiszen tudjuk, hogy egy nyugdíj, mint a közfizetések az előbbi terhelések és a végtelenül megdrágult élet révén épp, hogy a szűkös megőheltést jelentik csak, de mint látjuk, a kormány még erre is hajlandó, csak hogy megmutassa a munkások követeléseivel való együttérzését. A válasz pedig a munkások részéről az általános sztrájk. Viszont a létiletményeiben megcsorbitandó többi dolgozó társadalmi osztály sem fogja valami nagy rokonszenvvél nyugtázni azt a törekvést, amely úgy ad, hogy tőlük elvesz. Az új kormány valóban nehéz helyzetben van. Minden ellene fordul. A nemzetközi tőke, a francia nagypolgár, a kispolgár s végül megtagadja programját még saját hátvédje is, a szocialisták. A legközelebbi napok kritikusak lesznek nemcsak az új kormány sorsára, hanem az ország sorsára is. Mert könnyen lehetséges, hogy a felzaklatott hangulat, a segítséget kereső közvélemény a másik végletbe, a szélsőséges jobboldali eszmék képviselői felé fordul. Franciaország kritikus helyzete mentő arra, hogy nem jó a szovjettel egy lából cseresznyét enni, mert ez a barátság még mindenütt igen nagy boldoknak lett eredője. (—)

Nagy botrányt rendeztek a kommunista képviselők már a francia kormány bemutatkozásánál

Az új francia kormány tegnap bemutatkozott a parlamentben. A kormány nyilatkozatát, amelyet a minisztertanács és az államtanács is véglegesen jóváhagyott, a kamarában Leon Blum miniszterelnök, a szenátusban pedig Daladier helyettes miniszterelnök olvasta fel. A kormánynyilatkozat többek között a következőket mondja:

— A francia nép a legutóbbi választások alkalmával úgy nyilatkozott, hogy rendületlenül kívánja megvédeni a demokratikus szabadságjogokat, nem akarja az erőszak uralmát és minden vonalon a békét óhajtja.

A nép ezen megnyilatkozása határozza meg az új kormány feladatait is.

Egyetlen probléma csak az, hogy miképpen valósítsuk meg mindezeket. A kormány a jövő hét elején törvényjavaslatokat terjeszt a parlament elé és azoknak elfogadását még a nyári szünet előtt kéri. Az első törvényjavaslatok a következők:

1. Közkegyelem.
2. A negyven órás munkahét bevezetése.
3. Az együttes szerződések rendezése.
4. A fizetéses szabadság kötelezővé tétele.
5. Gabonahivatal létesítése.
6. Mezőgazdasági termékek árának rendezése.
7. Az iskolai kötelezettség meghosszabbítása.
8. A francia Nemzeti Bank alapszabályainak megreformálása a nemzeti érdekek figyelembevételével.
9. A szükségrendeletek módosítása.

Azután következnek a különböző javaslatoknak második és harmadik csoportja is. Ezekbe a csoportokba tartoznak a munkanélküliek alapjának megteremtéséről, a létminimumról, a munkások nyugdíjának rendezéséről, valamint több más szociális probléma megoldásáról szóló javaslat.

A kormánynyilatkozat azután áttér külpolitikai kérdésekre és többek között ezeket mondja:

— Franciaország úgy magának, mint valamennyi nemzetnek a békét akarja. Ugy szomszédaival, mint szövetségeseivel barátságban kíván élni.

Franciaország tiszteltben ki-

vánja tartani és tartatni a szerződéseket és ragaszkodik az adott szóhoz. Súlyt helyez az együttes biztonság kiépítésére és sürgősnek tartja az erre vonatkozó megállapodásokat.

Szükségesnek tartja a francia kormány, hogy nemzetközi megegyezés jöjjön létre a fegyverkezés nyilvánossá tételére, mivel az ellenőrzés csak ilyen körülmények között lehetséges.

A kormánynyilatkozat azután sorra veszi a különböző nemzetközi problémákat, amelyeket egy-két szóval felsorol,

majd a béke ismételt hangoztatásával ér véget.

A kamarában a Blum által felolvasott kormánynyilatkozatot a baloldal sűrű helyesléssel és tetszéssel vette tudomásul. A jobboldal részéről megjegyzések hangzottak el, mire a baloldalon kiáltozni kezdtek:

— A legyőzöttek maradjanak csendben!

A szenátusban szintén rendben folyt le a kormány nyilatkozatának felolvasása, amelyet a baloldali szenátorok tetszéssel fogadtak.

A kamarában délután már elhangzott az első interpelláció is. L a u r e n t jobboldali képviselő volt az első interpelláló. Lehetetlen állapot — mondotta, — hogy Franciaország a szankció politikáját kövesse, ha azt Anglia úgy akarja, viszont ugyanakkor Hitler Németországgal szemben nem alkalmaz szankciókat.

Kérdezte a kormányt, hogy milyen eszközökkel akarja megvédeni a frankot és Franciaország területi épséget. Szólt azután a sztrájkokról és ezzel kapcsolatosan kijelentette, hogy a tulajdonjog veszélyben forog már.

A gyárosok már nem tudnak szabadon rendelkezni gyáraik felett, mert azokat a munkásság megszállotta.

Xavier Vallast képviselő szólalt fel azután. Megállapította, hogy a kormány munkáját csak siker koronázhajja és meglepéssel látja, hogy a kormányban női tagjai is vannak.

Annak a reménynek adott kifejezést, hogy a szenátus is hozzá fog járulni a nők passzív és aktív választójogának megadásához. Hogy ezt a kamara megadja, biztosra veszi. Türetellennek találja, hogy Pierre Cot, akinek kijelentése szerint 1935 február 7-én nem folyt elég vér, helyet kapott a kormányban.

Nagy láрма keletkezett ezekre a szavakra és a kommunista képviselők kórusban kiáltják Chiappe volt párisi rendőrfőnök nevét, aki jelenleg a kamara tagja.

Chiappe felemelkedik helyéről, mire a hetven kommunista képviselő kórusban kiáltja feljé:

— Börtönbe vele!

Chiappe válaszolni akar, azonban szavai elhaltak a lármában. A jobboldalról visszakialtoznak a baloldal felé, Chiappe erre a kommunisták padsorai elé áll, hogy jobban hallhassa azok szavait.

A kommunisták Torez vezetésével rá akarták magukat vetni a jobboldali képviselőkre,

a verekedést azonban idejében megakadályozták a teremőrök, akik kordont vontak a jobboldali padsorok előtt.

Herriot elnök a zaj miatt tíz perces szünetet rendelt el. A szünet után Xavier Vallast folytatta szavait és ezeket mondotta:

— Most történik meg első ízben, hogy ezt a gall-római országot egy zsidó kormányozza.

Az ülésteremben óriási zsvaj tört ki ezekre a szavakra.

Herriot elnök nagynehezen tudott csak csendet teremteni és kijelentette, hogy Vallast képviselőt meg gondolatlan szavaiért rendreutasítja. Az a meggyőződése, hogy Vallast szavait barátai sem helyeslik. Ebben az országban — mondotta — nem ismerik sem zsidót, sem katolikust, se protestánst, hanem csak franciát.

A francia kamarában különben tegnap független köztársasági párt és szocialista akció néven új jobboldali csoport alakult.

Ennek az új csoportnak máris harminnyolc tagja van.

LLOYD



Északi utazások

a fiordo' csodás világába!

A társasutazásokra berendezett legnagyobb kényelműt nyújtó „General v. Steuben” és „Stuttgart” nevű hajókra.

Nordkap-utazások:

1. Junius 26-tól Julius 12-ig
2. Julius 13-tól Julius 29-ig
3. Augusztus 1-től augusztus 17-ig

Spitzbergákra:

Julius 18-tól augusztus 12-ig

Skócia és Norvégiába

a „Columbus” gyorsgőzessel

Olcsó tanulmányi és társasutazások Amerikába

Felvilágosítások és prospektusok:

Norddeutscher Lloyd Bremen

F. Missler S. A. R.

Timisoara (V. Str. I. Bratianu 39. Tel. 2-60

WAGGONS-LITS-COOK, Timisoara I.

Események és sajtó

A palesztinai tüntetések és zavargások alkalmából a lapokban megjelenő tudósításokat olvasva eszünkbe jutnak a szerencsétlen emlékezetű harctéri jelentések, amikor mindig mindkét fél győzött és annyiszor verte tönkre egymás seregét, hogyha ez mind igaz lett volna, már a világháború első feléve után nem lett volna katonai a különböző hadszíntereken. Valahogy így vagyunk ezek a palesztinai hírekkel is. Ha igaz lenne az a sok öldöklés, gyújtogatás, telepek elpusztítása és a többi rémség, Palesztinában ma már nem igen akadna élő zsidó és az egész ország romokban heverne. A közönség egy része ilyenkor azt szokta mondani, hogy hát persze megint tyukszemére léptek valahol egy zsidónak, mire az egész zsidó sajtó, — mert hiszen a lapok mind zsidók kezén vannak — a világ minden részén feljajdul: Bezzeg, amikor Mexikóban voltak a katolikusüldözések — mondják megint mások — és tényleg halomra lötték az embereket vallásos meggyőződésükért, akkor ez a zsidó sajtó nem kiabált...

Hát nem egészen így van. Mert van már keresztény sajtó is és ezek a keresztény lapok versenyt futták a palesztinai rémhíreket az ugynevezett zsidó lapokkal. Sajnos úgy áll a dolog, hogy az újságok nem tarthatnak maguknak mindenütt a földkereken saját külön tudósítót és ráutaltak a különböző tudósítóirodák hirszolgálatára. Ezeket a híreket is legtöbbször nem közvetlenül, hanem második- vagy harmadkézből kapják. Amíg a Havas irodának egy-egy híre például a Bánság fővárosába jut, addig néhány kézen megy keresztül, ami magában is lehetetlenné teszi a hírek ellenőrzését.

Igy volt ez a palesztinai események regisztrálásánál is. Tényleg tulzott hírek láttak napvilágot, mert amikor az olvasó már azt hihette, hogy a zsidóknak alig maradt irmagja, kiderült, hogy tizenhét zsidó halt meg. Mindenesetre rendkívül szomorú és sajnálatos, hogy ennyi ember is elpusztulhat — legyen az zsidó vagy arab — a vak nacionalizmus miatt, de akár hogyan forgatjuk a dolgot, tizenhét emberélet még nem százezzer, de nem is tizezer, sőt még csak ezer emberélet sem. Akadtak talán ugynevezett zsidó lapok, melyek igyekeztek ebből tőkét kovácsolni és a részvétet a számok elnagyolásával kiváltani, pedig a részvét nem a

számnak, hanem mindig az embernek szól. Ezt az eljárást a zsidóság maga sem helyesli, amint ezt az erdélyi és bánsági zsidóság napilapja, az Ujkelet, leszögezi.

Meg kell állapítanunk — írja többek között — hogy a palesztinai eseményekről szóló tudósítások tenorja és az átlátszó politikai célokat követ... Amikor Palesztina egyik sarkán egy félvad beduin törzs ráló a vonatra, a tudósítás így kezdődik: Palesztinában a helyzet változatlanul súlyos. Arabok rálóttak a vonatra... Az is olvassuk, hogy Jeru-

zsálem és Hebron között felrobbantottak két hidat. Csak egy pillantást kell vetni a térképre és meg lehet állapítani, hogy Jeruzsálem és Hebron között semmiféle folyóvíz nincsen, hid tehát legfeljebb utszéli árok fölött lehet. Megírja ezután az Ujkelet, hogy palesztinai lapok mindezekről a vérengzésekről nem tudnak semmit. Az egyik például hasábokon keresztül, vezércikk formájában, foglalkozik a Velencei kalmár bemutatójával, amit valószínűleg nem tenne, ha halomszáma öldösnék a zsidókat...

Nem mondhatjuk azt, hogy Palesztinában minden csendes, de viszont oly harci lármáról sem számolhatunk be, amilyen a legtöbb lap hasábjairól visszhangzik. Valahol valami hiba van. Az ugynevezett keresztény és az ugynevezett zsidó lapoknál is. Tulságosan sok a negatívum. Abban is, ami az ugynevezett világszemléletet illeti. Összetévesztik a világot a maguk szűk látókörével, a létet az anyaggal, az életet a mozgással. Milyen világszemlélet fakadjon ebből? És milyen ujságírás?

Három államfő találkozója és lelkes ünneplése Bucurestiben

Bucurestiben együtt van a három kisántant állam feje, hogy különböző időszaki nemzetközi kérdésekről tanácskozzék. A két vendég közül

elsőnek Benes csehszlovák köztársasági elnök érkezett meg, alinek különvonata szombaton délelőtt tíz órakor futott be a pályaudvarra,

ahol Carol király, Mihai trónörökös, Nicolae herceg, továbbá Tarescu miniszterelnök és Titulescu külügyminiszter vezetésével az egész

kormány fogadta. A vonat érkezésekor a katonai zenekar a cseh himnuszt játszotta. Carol király köszöntötte a vendéget, aki ellépett a diszszázad előtt, majd Donescu fővárosi polgármestertől átvette a hagyományos sőt és kenyeret. Benes rövid beszédben választott az üdvözlésre és szavai végén Romániát elítelte. Azután Carol király kíséretében a Calea Victoriei levő királyi palotába hajtatott.

Carol király azután visszatért a pályaudvarra,

ahová nemsokára berobogott Pál jugoszláv kormányzóherceg különvonata.

Carol király üdvözölte és megölelte a herceget, miközben a zenekar a jugoszláv himnusza zenéjében. Donescu polgármester a jugoszláv hercegnek is átnyújtotta a kenyeret és a sőt. Pál herceg a polgármester szavaira válaszolt és kijelentette, boldog, hogy román földön lehet. Pál herceg is ellépett a diszszázad előtt, majd fogadta az összegyűlt előkelőségek bemutatkozását, végül a királyi palotába hajtatott.

Délben tizenkét órakor a három államfő megjelent a királyi palota előtt felállított diszszes emelvényen és megtekintette a katonai felvonulást.

Az emelvényen ott voltak még Mihai trónörökös, Nicolae herceg, a kormány és a diplomáciai testület tagjai is.

Egy órakor a királyi palotában villásreggeli volt. Ezen résztvettek Carol király, Pál kormányzóherceg, Benes, Krofta csehszlovák külügyminiszter, Spaho jugoszláv közlekedésügyi miniszter, a kormány tagjai, Kossidolac jugoszláv és Seba csehszlovák követek, valamint más előkelőségek.

A villásreggeli az első felköszöntőt Carol király mondotta. Kifejtette, hogy az a körülmény, amely szerint a mai időben a három kisántant államfő találkozott Bucurestiben, a kisántant egységének a kifejezése.

A nemzetközi politikában a kisántant fontos tényező. Nélküle és beleegyezése nélkül semmiféle nemzetközi szerződést nem lehet megváltoztatni.

Carol király hangoztatta még, hogy a kisántant nem ismer ellenségeket, de azok, akik a kisántant ellenségei egyben a béke ellenségei is.

Pál jugoszláv régensherceg pohárköszöntőjében kijelentette, hogy Jugoszlávia mindenkor híven megmarad a kisántant mellett és megőrzi az egységét.

Benes csehszlovák elnök reámutatott arra, hogy

az egységnek kifelé való dokumentálása érdekében a kisántant államfői minden évben egyszer jöjjenek össze és ebben a tekintetben is csatlakozik Carol király szavaihoz.

Este a királyi palotában a vendégek tiszteletére diszshangverseny volt. A hangversenyt a bucurestii rádió is közvetítette. A három államfő tanácskozási ma megy végbe.

Közel másfél millióra tehető a franciaországi sztrájkolók száma

Az új francia kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen kizárólag a sztrájkokkal foglalkozott. Elhatározták, hogy a sztrájk megszüntetése érdekében minden lehetőséget megtesznek. Elhatározták azt is, hogy a sztrájkolók családjainak segítésére alapot létesítsenek.

A franciaországi sztrájk egyébként tovább terjed. A nagy áruházak már mind beszüntették munkájukat.

A sztrájkolókhoz csatlakoztak a mozgépészek is és ennek folytán tegnap délután a párisi mozikkban nem volt előadás. Aurioi pénzügyminiszter tegnap délután az ügyészségen feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki valamely rádióállomásról ismételt az a hírt adta le, hogy a bankok bezártak. A hír következtében pánik keletkezett és a betétesek rohamot intéztek a pénzügyintézetek ellen. Aurioi

megnyugtató kijelentést adott ki, amely szerint egyetlen bank sem bocsátotta le rácsait.

Szombaton délben már egy millió háromszáz ezerre rugott a sztrájkolók száma. A lapok tegnap délután nem jelentek meg és így a közönség nem szerzhette tudomást a sajtó útján a kormány nyilatkozatáról, amelyet pedig nagy érdeklődéssel várt.

A malmok közben szintén beszüntették a munkát és a munkások megszállották a malmokat. A magánautók már leálltak, az autóbuszoknak pedig csak negyvennyolc órára van benzinjük.

Versaillesben a temetkezési vállalatok emberei is csatlakoztak a sztrájkhoz, aminek következtében a halottakat nem lehet eltemetni.

Az európai diplomaták távol maradtak az abesszin császár londoni fogadóestjéről

Az angol fővárosban most már kedvezőbb a hangulat Olaszországgal szemben és

fogadásokat kötnek 3:1 arányban arra, hogy a népszövetség ülésen megszüntetik az Olaszországgal szemben fennálló létező rendszabályokat.

Legrosszabb esetben az történik meg, hogy a Népszövetség nyilatkozatot tesz közzé, amelyben Abessziniának Olaszország által történt bekebelezését nem ismeri el, azonban a szankciók további fenntartása teljesen kilátástalannak látszik.

Jólinformált angol körök megerősítik azt a hírt, hogy Hailé Szelasszié lemondott arról az eredeti tervéről, hogy Genfben utazzék és ott résztvegyen a Népszövetség ülésén.

A négus nem akar személyes jelenlétével a Népszövetségre erkölcsi nyomást gyakorolni. Azt akarja, hogy a Népszövetség döntésének minden befolyástól mentesen annál nagyobb erkölcsi értéke legyen.

A londoni abesszin követségen tegnap folyt le az a fogadás, amelyet Hailé Szelasszié császár tiszteletére rendeztek. Az angol külügyminiszterium képviselőjében Cronborne államtitkár jelent meg. A diplomáciai testület tagjai közül csupán Kína, Japán, Irak, Irán, Kuba, Uruguay és Paraguay követei jelentek meg. A fogadáson az angol politikusok részéről Lloyd George vett részt.

Krenner Miklóst jogerősen elítélték két havi fogházra és három évi eltöltésre az újságírástól egy husvétli cikke miatt

Három év előtt Krenner Miklós Spectator aláírással a cluji Ellenzékben Husvétli harangzó címen cikket írt, amely Erdély és a tartományi kormányzat kérdésével is foglalkozott. A cikk miatt eljárás indult Krenner ellen a rendtörvény alapján. Atörvényszék hozzászólás tárgyalás után két hónapi fogházra, a hírlapírástól való három évi eltiltásra és politikai jogainak öt évi felfüggesztésére ítélte. Az ítéletet a tábla is megerősítette. Most a semmitörvény is jóváhagyta a büntetést és Krennernek be kell vonulnia a fogházba. Az ítélet, mely első a maga nemében, amikor újságíró eltiltását gyakorlásától, mindenütt a legnagyobb feltűnést keltette. Krenner az ítélet nyilvánosságra kerülése után a következő nyilatkozattal jelentette be mindenféle tisztességéről való lemondását:

„Ideztova már másfél hete tudom, hogy jogerősen elmarasztaltak. Volt időm elgondolkozni helyzetemen. Megállapítottam, hogy csak a sorsom változik meg: én maradok, aki vagyok. Viszont kötelességem a helyzetem különös ségének tudatában, hogy ne feszélyezzek egyetlen magyar intézményt se, amely taggá fogadott, főleg ha kitüntető mó-

don cselekedte. Ezért — idő és költségkímélés céljából — hálás köszönetem kifejezésével itt jelentem be lemondásomat a Kisebbségi Újságíró Szervezet elnöki tancsátagságáról és örökös diszelnökségéről, a helybeli Újságíró Klub elnökségéről, az aradi Kölcsey Egyesület tiszteletbeli tagságáról, az Országos Magyar Párt intézőbizottsági tagságáról és helyi tegezőtanács tiszteletbeli elnökségéről, egyben kilépésem az Újságíró Szervezetből, a transzilván Irodalmi Társaságból, a Kemény Zsigmond Társaságból, a romániai Pen-Klub magyar osztagából és az Országos Magyar Pártból. Az olvasóktól majd akkor búcsúzom el, amikor az ítélet végrehajtásához fognak.”

Véleményünk szerint senki sem oszthatja azt az álláspontot, hogy a magyar közületekre nézve feszélyezettséget jelenthetne annak az újságírónak bírói elítélése, aki a magyar kisebbségi küzdelmekből bőségesen kivette részét a sorsfordulat óta. Véleményünk szerint Krenner Miklós helyzetét sem a Magyar Párttal, sem az újságírótestületekkel, sem az irodalmi egyesületekkel szemben nem változtatta meg a bírói ítélet.

A halálautó sofförje szándékosan vezette neki a gépet a Margithid korlátjának, mert öngyilkos akart lenni

A Margithidi halálos autószerencsétlenséggel kapcsolatosan már a múlt héten olyan vélemény is elhangzott, hogy Taska János sofför öngyilkossági szándékából maga rohant autójával a Dunába. Ezt a feltevést látszik most igazolni Murina Antal vidéki autóbussz-sofförnek a főkapitányságon tett bejelentése. Murina ugyanis elmondotta, hogy a szerencsétlenség reggelén előtte haladt egy taxi, amely a hidon ide-oda imbolygott. Egyszerre látta, hogy a taxi feljut a járdára és nekimegy a korlátnak. A korlát akkor még nem szakadt ki, hanem csak meghajlott. A taxi erre hátrált az uttest közepére és csak

az első kerekei maradtak a járdán. A taxi így állott egy-két pillanattal, azután teljes gázzal másodszor is nekiment a korlátnak, amely most már nagy darabon leszakadt és az autóval együtt a Dunába zuhant. Az autóbussz sofförje elmondotta azt is, hogy a dolgot nyomban jelenteni akarta a folyamőrésnek, de az a megkísérelt mentési munkálattal volt elfoglalva. Minthogy neki sürgős dolga volt vidéken, tovább hajtott és csak tegnap térhetett vissza Budapestre, ahol a rendőrségen nyomban megtette bejelentését. A rendőrség most azt kutatja, volt-e oka Taska sofförnek az öngyilkosságra.

Megjelent a törvény végrehajtási utasítása, mely a vállalatokat kötelezi hadiözvegyek, hadiárva és hadirokkantak alkalmazására

A román parlament egyik legutolsó ülésén törvényjavaslatot szavazott meg, mely a hadi özvegyek, árva és hadirokkantak különböző üzemekben való kötelező alkalmazásáról szól. A törvény a hivatalos lap április 25-iki számában jelent meg és a hadi özvegyek, árva és rokkantak alkalmaztatását előírja mindazon üzemek számára, melyek valamilyen monopóliumot kezelnek, vagy szerződéses viszonyban vannak az állammal, valamely megyével vagy községgel, továbbá idegen állampolgárokat alkalmaznak, végül pedig mindazon vállalatok, amelyek alkalmazottainak száma eléri az ötvenet. A monopóliumot kihasználó üzemek alkalmazottainak számának öt százalékát, az állammal vagy községgel illetve megyével szerződéses viszonyban levők négy százalékát, ha a szállítási összege egy évben eléri az öt millió leit és két százalékát mindazon üzemek kötelesek alkalmazni, amelyek legalább ötven al-

kalmazottat foglalkoztatnak. Mindazok a vállalatok és üzemek, melyeknél idegen állampolgárok vannak szolgálatban, kötelesek ezek számának husz százalékát a rokkantak, illetve hadi özvegyek vagy árva között felvenni.

Az ellenőrzés céljából ezek az üzemek kötelesek három napon belül valamely állás megüresedéséről ezt bejelenteni a munkaügyi felügyelőségnek. A kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekelt vállalatok figyelmét, hogy minden késedelem nélkül kötelesek a munkaügyi felügyelőségnek táblázatot betérjeszteni, mely a következő adatokat tartalmazza: A jelenleg szolgálatban levő alkalmazottak névsorát, 2. a szolgálatban levő hadiözvegyek, árva és hadirokkantak névsorát és 3. az üresedésben levő állásokat. A munkaügyi miniszter végrehajtási rendelete szerint kötelesek továbbá hiteles formában csatolni ezen kimutatásokhoz igazolását annak, hogy milyen

Lehetőkönyű — mily szép! És milyen kényes!

Kell-e féltetni ezeket a finom nyári fehérneműeket a mosásnál? Nem! Mert ha Lux-ot használunk a legkényesebb szövetek is megtartja eredeti szépségét, amilyen újkorában volt.



CSAK AZ ISMERT KÉK DOBOZBAN VALÓDI

nyugdíjat illetve neveltetési pótlékot kapnak a hadi özvegyek és árva, a rokkantokról pedig ugyancsak hitelesített formában, hogy milyen nyugdíjat, illetve rokkantsági díjat élveznek. Mindezen felül a vállalatok kötelesek külön nyilvántartást vezetni a náuk alkalmazásban levő hadiözvegyekről, hadiárvaokról és hadi-

rokkantokról. Meg kell jelölni ebben a kimutatásban, hogy az illető mióta van a vállalat szolgálatában, milyen feltételek mellett alkalmazták, ha pedig elhagyja a szolgálatot, be kell vezetni az elbocsátás napját és az okot is, hogy miért szűnt meg a szolgálati viszony.

Rangvesztésre és tíz évi kényszermunkára ítélték egy sikkasztó kapitányt

Néhány hónap előtt nagy feltűnést keltett Grigore Ilie albauliai élelmezési kapitány letartóztatása. Az a vád merült fel ellene, hogy a rábizott hivatalos pénzekből közel egy millió leit elsikkasztott. Szigorú vizsgálat indult, mely beigazolta, hogy a hivatalos pénzekből hatszáz ezer leit tünt el a kapitány kezén. Grigorenak költséges passziói voltak, barátnőt is tartott, aki nagy követelésekkel lépett fel. A kapitány drága ajándékokat vásárolt neki, sőt egy házat is építtetett számára. A tárgyalás több napon át tartott és a felvonult tanúk mind Grigore bűnösségét hangoztatták. Grigore Ferdinand, a vádlott tiszt alezredese, el-

mondotta, hogy még a múlt év nyarán jött rá a szabálytalanságokra. Segíteni szeretett volna alantasan és kölcsönt ajánlott fel, ha az összeget betábláztatja házára. Ekkor kiderült, hogy a ház barátnője nevére van telekkönyveztve. A vádbiztos husz évig terjedő kényszermunka kiszabását kérte. A kapitány mindvégig ártatlanságát hangoztatta és kijelentette, hogy csak hibás könyvelésről van szó. A hadbírósg azonban bizonyítottan vette a vádat és Grigore Ilie hamisítás és sikkasztás miatt tíz évi kényszermunkára, valamint rangvesztésre ítélt.

A mozdonyvezető vétkes könnyelműsége súlyos vasuti katasztrófiához vezetett

A Páris-bécsi gyorsvonat Sankt Florian közelében kisiklott. Ezen a vonalrészén ugyanis mostanában pályajavítási munkálatokat végeztek és azért ott egyelőre a vonatoknak lassan kell haladniuk. A gyorsvonat mozdonyvezetője azonban erre nem volt figyelemmel és rendes sebességgel haladt. Ennek a következménye volt az, hogy a mozdony és három személykocsi kisiklott. Két utas azonnal meghalt, hat pedig megsebesült. A vonattal egy zürichi labdarugó csapat is utazott, amelynek ma Bécsben játszania kell. Az osztrák államvasut vezérigazgatója a szerencsétlenségről kiadott jelentésében közli, hogy a

kisiklás következtében a mozdony, a szolgálati kocsi, a postakocsi és három személykocsi felborult. A felborult kocsi magukkal rántották a pálya mellett álló telefonpóznákat is, aminek következtében a táviró és telefonvonalak megromlottak. A szerencsétlenségnek négy halottja, hat súlyos és harmincnégy könnyebb sebesültje van. A harmincnégy sebesült közül kettő külföldi, a többi osztrák állampolgár. A mozdonyvezetőt letartóztatták, mert kiderült, hogy Sankt Florian előtt száz kilométeres sebességgel haladt, holott csak harminc kilométerrel lett volna szabad menni.

Kémek és kémelhárítók harca az angol birodalom diplomáciai és katonai titkaiért, melyeket hét pecsét alatt őriznek

Az angol kormány — mint ismeretes — szigorú vizsgálatot rendelt el annak kiderítésére, miképpen került idő előtt nyilvánosságra a költségvetési titka? A vizsgálat miatt lemondott Thomas gyarmatiügyi miniszter. Az angol kormányt ezzel kapcsolatban az a kérdés izgatja, hogy micsoda titokzatos kémszervezet működhet a White Hall-ban, a minisztériumok utcájában, mert a költségvetési titok elárulása után tartani kell attól, hogy hadititkokat is ugyanígy elárulhatnak.

Az angol kincstári kanclár, a pénzügyminiszter lezárt börténijében őrzi a költségvetést, amely — minden más angol hivatalos irattal szemben — csupán egyetlen példányban készül. A kulcsot maga a pénzügyminiszter őrzi, a táskát pedig rajta kívül csak személyi titkára ismeri.

Mialatt a miniszter az alsóházba ment, hogy költségvetési beszédét elmondja, óriási összegű biztosításokat kötöttek a teadó felemelése ellen.

Körülbelül 200 londoni üzletember kötött biztosítást a teadó esetleges felemelése ellen, a kötések összege a miniszteri beszéd kezdete előtt már csaknem 100.000 fontot tett ki. Pár perccel később a miniszter bejelentette, hogy a tea adóját fontonként 2 pencevel felemelik és

ebben a pillanatban a biztosító vállalatok 100.000 fontot vesztek.

Nem kétséges, hogy ez a kétszáz ember előtte tudott az adó felemeléséről.

Hivatalos körökben rendkívül nagy a nyugtalanság amiatt, hogy ilyen áruság történhetett, hiszen ilyen körülmények között el kell készülni arra, hogy nagyjelentőségű katonai titkok is illetéktelen kezekbe jutnak. Még mindig nem derült ki az sem, hogy ki hozta nyilvánosságra annakidején az Abessziniáról szóló titkos angol jelentést Olaszországban?

Mint emlékeztet, egy olasz lap fotokópiában közölte egy angol vizsgálóbizottság jelentését, amelyet állami titoknak nyilvánítottak. Ebben az esetben tudják, hogy kiknek volt birtokában a titkos jelentés egy-egy fényképmásolata, de még sem tudták kideríteni, hogy ezek közül ki felelős az olasz lapban megjelent közleményért.

Angol titkos szolgálata a világ legjobban megszervezett hasonló szervezete

és az angoloknak nemcsak kémkedési, hanem kémelhárítási rendszerét is legjobbnak tartják. Mindazonáltal gyakran kipattantak már szigorúan őrzött titkok. A külföldi hatalmaknak körülbelül 100 megbízottja dolgozik Angliában, hogy katonai és politikai titkok nyomára jusson.

Legfőbb törekvésük, hogy az angol diplomácia titkos irásának kulcsát megszerezzék.

Az angol külügyi hivatal rendszerint számszavakkal siffrizott táviratokban küldi értesítéseit követő ségeinek.

Az ilyen számtávirat legelején mindig az áll, hogy melyik kulcsot kell a távirat megfejtéséhez alkalmazni? Minden távirat megfejtéséhez több codera van szükség, mert az első, sőt gyakran a második „lefordítás” után a szöveg még mindig nem az „igazi” és csak a

harmadik, vagy a negyedik fordítás fejt meg a szöveg valódi értelmét. Így védekeznek azzal az eshetőséggel szemben, hogy a kémek az egyik, vagy a másik kulcsot már megszerezték. Közben vigyáznak arra, hogy már a második, vagy harmadik szövegnek is grammatikai értelme legyen, hogy

féltrevezessék azokat a kémeket, akik a távirat birtokába jutnak és egyik vagy másik kulcs segítségével annak megfejtését megkísérik.

Noha egy-egy titkosírás kidolgozása és szétküldése az angol kormánynak 2000 fontjába kerül, mégis évenként háromszor új

Bírósági tárgyalás egy gyógyszer hirdetési módja miatt, amelynek valódiságát azonban a tanuk egész serege igazolja

Napokig folyt a per a cluji törvényszék előtt a Császár-féle Gastro-gyógyszer ügyében. Voltak ugyanis, akik kifogásolták a gyógyszer reklamározásának módját és emiatt a bírósághoz fordultak. A tárgyalás harmadik napján a győgszertől meggyógyult betegek folytatták felvonulásukat, hogy az orvosi véleményekkel szemben, amelyek kifogásolták a reklamározás módját, tanuvallomást tegyenek a Gastro D. kiváló gyógyhatásáról. Még Bucurestiből is érkeztek tanuk. Néhányat ezen vallomások közül közlünk:

Gheorghiu államvasuti felügyelő: Gyomorbeteg voltam, Vasiliu dr. tanár ur, mint a többi orvos, különféle orvossággal kezelt és azt ajánlotta, hogy vessem alá magam egy Röntgen-vizsgálatnak. Ezt meg is tettem és kezdeti gyomorfelekély találatot. Azonban a kezelése eredménytelenek maradtak. 1935 szeptemberben egy más CFR inspektor kollegával találkoztam, akinek elpanaszoltam a betegségemet, azt mondtam neki, hogy kénytelen leszek Slánic Moldovába menni. Ő szóról-szóra a következőket mondotta:

— Gyere velem és vegyél Gastro D-t a győgszertárból. Némi habozás után belementem és szószerint követtem a csomagolásban talált utasítást. Ugyanezt tettem a másik üvegcével, mely után sokkal jobban éreztem magamat. Elmentem a győgszertárba, melynek tulajdonosa távol volt, hogy megköszönjem ezt az orvosságot és egy harmadik és esetleg egy negyedik üvegcét is kértem. A kisasszony a győgszertárban azt mondta, hogyha jól érzem magam, akkor nem kell többé megvennem, így nem is vettem meg. S meghatva ettől a sikertől, anélkül, hogy arra kértek volna, kértem papírt és saját kezdeményezésből köszönőlevelet írtam. Gastro D. csúdas készítmény.

Atanasiu Orlean 54 éves államvasuti felügyelő: Gyomorbaajos voltam.

code-ot dolgoznak ki. Az új titkosírást futárokkal küldik el az egyes külföldi követségeknek, de egy-egy futár legfeljebb két-három code-ot vihet magával és így

teljesen lehetetlen, hogy illetéktelen emberek mind a kilenc titkosírás kulcsát egyidejűleg megszerezhessék.

Hasonló rendszerrel történik meg a büdzsé összeállítás is. Egy-egy tisztviselő csak egészen jelentéktelen részleteit ismeri a költségvetésnek, — most mégis megtörtént, hogy az üzleti világ pontos tudomást szerzett a költségvetés féltve őrzött részleteiről.

s egy ajánlás folytán bevettem egy üvegcse Gastro D-t, ez nagyon jól tett. Almatlanságban szenvedtem, de a Gastro D. vétele után igen jól aludtam. Dr. Minculescuval is megvizsgáltattam magam, aki belladonnával kezelte, de eredménytelenül. De most már kitünően kigyógyulva érzem magam. Gastro D. készítményt Gheorghiu inspectornak és másoknak is ajánlottam és fogom ezután is ajánlani.

Mayer Benjamin 39 éves gyógyszerész: Nem vizsgáltam, nem vegyelemeztem. Sok vevő dicsérte a készítményt és semmi rosszat nem vettem észre. Meglehető forgalmat csináltam. Reklámokat illetően az összes cégek csinálnak ilyen reklámot s nem ártnak a gyógyszerészeknek. A 43% brómhatásról nem nyilatkozhatom, mert nem vagyok orvos.

Balázs Márton 28 éves kereskedő: Ajánlották nekem a Gastro D-t a gyomorbaajos ellen. Több orvosságot szedtem, melyeket a betegpénztár orvososa rendelt, de eredménytelenül, 2 üvegcse Gastro D. teljesen kigyógyított, sok fájdalmam, hányásom volt, úgy, hogy semmit sem tudtam enni. Ma mindent eszem, minden kellemetlen következmény nélkül. Ajánlottam a készítményt egy ismert hölgynek, Halásznénak, aki nagyon meg volt elégedve, mert 15 évig szenvedett gyomorpuffadásban s a Gastro D. bevétele után jobban lett.

Takács Pál 49 éves cukrász: Sokáig szenvedtem a savtúltengésben. Nem voltam orvosnál, Szigethy Mészáros ajánlotta a Gastro D-t, mint olyan szert, mely az ő betegségét is kigyógyította. Hat hónapig használtam s jobban lettem. Akinek csak ajánlottam, mindenki dicsérte, úgy, hogy kötelességemnek tartom, hogy ezután is ajánljam az ismerőseimnek.

Halász Károly 39 éves kereskedő:



BOGARAK, tücskök, poloskák, svábbogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

KATOL

japán rovarpor által.
En gros-beszerezés:
N. H. BALTHAZAR
București, Str. Șelari 7

15 éve vagyok beteg és egyetlen orvos sem tudott rajtam segíteni. Semmit sem ehettem. Szedtem Gastro D-t a csomagban talált utasítás szerint s ma már teljesen ki vagyok gyógyulva s mindent ehetem.



Grazia

fűzőszalon
átköltözött
I., Piața Brătianu
a NémetKönyvkereskedés
mellé
Megérkeztek az új
nyári
modellajándékok !!



Tennisz-ütők

új minták

Dunlop-labdák, cipők, szemvédők

Tennisz-ütők javítása, új hurozás
szakszerűen és olcsón

Kecskeméti fotó-sport-szaküzlet

Timișoara I., Strada I. G. Duca 2. sz.

Akar Ön ingyen

az idén is egy elegáns dílofa??
hálószoba tulajdonosa lenni??

Akkor keresse fel minél előbb a
„Cooperativa Construcția
și Mobila Modernă”
(ezelőtt **Ecker**)
butorüzletét, ahol a nyeremény-
tárgyakat és a játéktervezetet meg-
tekintheti, ahol arról is meggyő-
ződhetik, hogy az 1935-ben ki-
sorsolt hálószobát az 5. sz. sorsjegy
tulajdonosa nyerte meg.

WOLFSBERG

nyaraló- és üdülőhely

1000 m magasságban a tengerszín felett
megnyit.

Legolesőbb üdülőhely, magaslati levegő
és napfényel. Elsőrendű ellátás. Sza-
badtűrdő. Éő- és utószobában 10 szá-
zaké kedvezmény. érijen, kötelezett-
ség nélkül, prosktust.

Weinfurter J.-től
Slatina Timiș, Jud. Severin

LLOYD-KERT

(Autóklub — Regatta)

Minden este tánc

Vasár- és ünnepnapon fél 12 órától

sör-hangverseny

Délután tánc

Gidaly - Jazz

Legkeilemesebb vacsorázóhely

A székely műkedvelők előadása a Magyar Házban

MA, vasárnap délután 4 és este 9 órakor

Belépti díj 20 és 25 lei

FELHŐ KLÁRI

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK.

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.
Retórságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Jemesvarer Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Junius 8-tól junius 14-ig városunkban a
következő gyógyszertárak tartanak éjszaki
szolgálatot:

Az I. kerületben az Alba Julia-utcában
levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-utcában levő
dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában
levő Sárga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő
Steaua-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry—Chioreanu
gyógyszertára és Fratelián Panajoth Ernő
gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot
tart.

Az öngyilkosság

a legnagyobb könnyelműség az élettel szem-
ben, amelyet az ember Istentől ajándékba
kapott. Az élet amugyis rövid, aki tehát
szándékosan még jobban megrövidíti, az vét-
kezik Isten ellen. Nincsen a világon az a baj,
amely miatt önkéntesen a halálba kellene
menni. A legnagyobb bajt is el lehet másképp-
pen intézni, mint halállal. A legrosszabb
esetben elintézetlenül kell azt elviselni. Be-
tegség és anyagi gondok miatt elkövetett
öngyilkosságon kívül vannak sokszor szinte
neveléses okból eredő öngyilkosságok is.
Titel és Ujvidék között egy uszály tulajdo-
nosa azért akasztotta fel magát, mert nem
tudott kormányozni. Az egyik szerbiai köz-
ségben egy jómódú gazda azért dobta el ma-
gától az életet, mert megfájdult a feje. Haj-
nalban felkelte alvó anyját és feleségét,
elköszönt tőlük azzal, hogy a másvilágra
megy, mert ott majd nem fáj a feje. Mire a
két megrémült asszony megértette, miről
van szó és utána sietett, már halott volt.
Szabadkán egy középiskolai tanár a vonat
elé vetette magát és a kerek halálra ron-
csolták. Két óra múlva lett volna esküvője
és a zsebében talált level szerint azért lett
öngyilkos, mert a menyasszonyát nem sze-
rette... Ha a sok könnyelmű öngyilkos
visszatérhetne onnan, ahová önként ment,
bizonyára megfogadná, hogy nem ismétli
meg tettét. Több önbizalomra, több hitre és
fegyelmességre van az embereknek szük-
sége, hogy megszűnjének az öngyilkosságok,
főleg a könnyelmű öngyilkosságok.

A DÉLI HIRLAP legújabb száma a mai
vasárnap és a holnapi általános munkaszü-
net miatt szerdán korán reggel a rendes idő-
ben jelenik meg.

— Változó időjárás. Tegnap változó idő-
járás volt. Reggel derült volt az ég és ez a
derülés a déli órákig tartott, amikor hirtelen
borulás és szélroham következett be. Ugy-
látszott, hogy zivatar keletkezik, azonban a
megeredt sűrű esőcseppek hamarosan meg-
szűntek és újból kiderült az ég. Délelőtt tíz
órákor 20, délután négy órákor 23, este tíz
órákor 18 fok meleg volt. A meteorológiai
intézet jelentése szerint sok helyen zápor és
zivatar, egy-két helyen jégeső várható, vál-
tozó irányú széllel, a hőmérséklet alig válto-
zik.

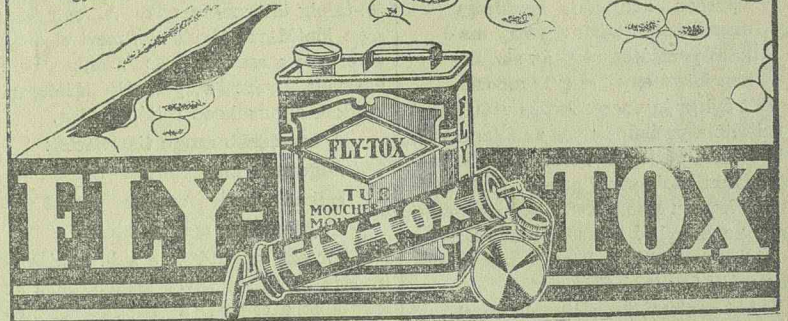
— Pacha püspök elutazott a püspök-
szentelésre. Pacha Ágoston megyés
püspök tegnap reggel Kayser Lajos
pápai prelátus és Waltner József dr.
pápai kamarás, irodaigazgató kíséretében
Alba Juliára utazott, ahol résztvesz
Vorbuchner Adolf püspökszentelé-
sén.

— Kapzsi természete bitóra juttatja.
A kruseváci törvénytörök kötelálati ha-
látra ítélte Szávics Zsiván gazdálko-
dót. A jómódú ember igen pénzéhes volt
és az vitte rá, hogy arzénnel megmér-
gezze előbb a nagyszülőit, azután pedig
a gondjaira bízott árva és gazdag un-
okaöccsét. Ugy nagyszülői, mint pedig
unokaöccse után ő lett volna az egyet-
len örökös. A hármass gyilkosság azon-
ban kiderült és így került a kapzsi gaz-
da a törvénytörök elé, amely most ítélke-
zett fölötte.

— A kikoszorúzott legény véres bosszúja.
Targu-Mures közelében borzalmas szerelmi
dráma játszódott le. Bakó Kálmán husz
esztendősimbrasi-muresi lakos már régóta
udvarolt egy Cseresznyés Kató nevű
leánynak, akit feleségül akart venni. A
leány szülei azonban hallani sem akartak a
házasságról, ami nagyon elkésztette a fia-
talembert. Bakó elhatározta, hogy még egy
utolsó kísérletet tesz és megkéri a leány ke-
zét. Pisztolyt vett magához és úgy állított
be Cseresznyésék házába. Amikor a szülők
nyíltan nemet mondtak, Bakó előrántotta
revolverét és azzal közvetlen közelről szerel-
mesére lőtt. Majd felszaladt a szomszédos
ház padlására, ahol revolverével szívenlőtte
magát.

AZ UTCA EGÉSZ SZENNYÉT...

hozzák be a legyek otthonába.
Beszennyeznek és megfertöz-
nek mindent, miáltal egészsé-
gét veszélyeztetik. Az orvosok
a legyeket a legveszedelmesebb
betegséghordozók közé sorol-
ják, ezért kiirtásuk a higiena
egyik legfőbb parancsolata.
FLYTOX finom permetezve
gyorsan és biztosan irtja a
legyeket.



Harcos poloskák támadása egy város közönsége ellen, mely kénytelen volt megfutamodni

A poloska ugyan apró állat, de azért nem
ertjük, hogy miért kell kicsinyítő jelzővel
becézniük. Lám a boha is az ő fajtájához
tartozik meg a többiek is, amelyeket a józ-
tes szemponjtól nem akarunk így rendre
reisorolni, meg sem csinálunk velük ilyen
firlelencot. Nincs az rendjén, hogy éppen a
nataraiannul szemtelen és tolokodó polost,
hivogattjuk poloskának. Illetőleg dehogyan
is hívjuk, csak nevezünk, jelentkezik az maga-
tól is a népdal fordítottjaképpen, — jövök
akkor is, ha nem hívsz. Azonban nem az a
mi célunk, hogy poloska névanalizist csinál-
junk, vagy előadást tartunk a poloska-
arcatlanság lélektanáról, ez csak egy olyan
általános bevezetés volt, ahogy az irodalom
rég szabályai szerint minden alapos cikk
megszerkesztésénél kötelezően elő van írva.

Ezek után pedig áttérünk a tárgyalásra,
ügyünk lényegére, arra a nagy bajra, ami a
bajaiakat érte. A dolog úgy történt, hogy a
derék bajaiak egy nagyon mulatságos est
éltetve reményében testületileg kivonultak
az ott vendégszerelő vándorcirkuszba. Ott
volt a város apraja-nagyja, várták az elő-
adás megkezdését, a tüznelőket, a légtor-
nászt és örvendeztek már előre annak is,
hogy milyen nagyszerű lesz majd a szünet-
ben szembekerülni az oroszánokkal, tigris-
ekkel és egyéb ragadozókkal, amelyeknek
rekedt ordítása kihangzott az istállókból.
Már teljes tüdőből trombitált a rézzena, mi-
dön egyszerre látható idegesség futott végig
a nézőtérben. Afféle furcsa mozgolódás,
amely percek alatt birtokba vett mindenkit.
Korra, nemre és társadalmi előkelőségre
való tekintet nélkül egyszerre csak olyan
mozdulatokat végzett az egész nézőtér, mint
amilyeneket Gorkij Éjjeli menedékhelyének
előadásán művelnek a szuperrealista művés-
zek. Ki a combjához kapott, ki a derekához,

— Meghalt néhai Miklós Andor bátyja.
Budapesten tegnap ötvennyolc esztendő-
korán meghalt Miklós László, az Athe-
neum részvénytársaság nyugalmazott igaz-
gatója, Miklós Andornak az Est-lapok néhai
szerkesztőjének bátyja.

kezek súlyedtek a bluzvágásba, hüvelykek
keresték izgatottan a hátnak legnehezebben
elérhető pontját. Ne kertetünk, mondjuk ki
kerekén, a polgármester páholyától a karza-
tokig elkeseredetten, a kétségbeesés önfel-
ledt transzában vakaródozt az egész közön-
ség. Az Aida bevonulási indulójának hang-
jai mellett ugyanis felvonult a poloskák had-
serege is. Milliósámra lakoztak a padok ré-
seiben, a pokrocookban, a ponyvákban és a
kötelek csomóiban is. Vérszagra gyűl az éji
vad. A napok óta kiéhezett apró fenevadak
most végre számadásukhoz juthattak. Es
hogy mire képes egy kiéhezett poloska, an-
nak csak az az elmondhatója, aki egy olyan
szállodai szobában lakott valaha, ahol van
poloska, de már rég nem volt vendég. Ször-
nyűség, hogy mi történik egy ilyen szeren-
csétlenlenn. Szurják, harapják ezek a kis
kannibálók, mintha csak utolsó cseppig ki-
válnák vérét. Nos a cirkusz poloskái is
mind ilyen legények voltak szörnyű mohó-
ságukban, nem csoda, hogy kisvártatva pá-
nikszerűen rohant a közönség a kijáratok
felé, mintha csak tűz ütött volna ki.

A befejezés szomorú. A rendőrség intéz-
kedésére a cirkusz azonnal felszedte sátorfá-
ját és összes poloskáival egyetemben elvo-
nult. Illetőleg dehogyan az összesekkel. Ma-
radt Bajának irmagának elég. És a bajai asz-
szonyoknak az elmaradt cirkusz előadással
szemben most otthon van cirkuszuk. Ágy-
neműt lugoznak, lakásokat fertőtlenítenek
nagy félelmükben, mert hiszen tudjuk, hogy
a legtisztább háziasszonyra is áll, hogy ahol
egy poloska fejét felveti, uralmad meg fogja
dönteni. Így szórakoznak most a bajaiak,
akik megfogadták, hogy soha életükben nem
fognak többé cirkuszba menni.

(Flaneur)

— Hajók harca a viharral. A Balti-tenge-
ren az ott dühöngő viharban egy német gő-
zös zátonyra futott és súlyedéskor van. Ve-
szélybe került egy orosz hajó is, amely se-
gélyjeleket adott.

Aki elhiszi...

Hihetetlen szerencséje! menekült
meg a biztos haláltól egy orosz pilóta,
aki ejtőernyővel ugrott le egy rep-
ülőgépről. Az ejtőernyő a repülőgép
szármájába akadt és leszakadt a pilóta-
ról. A pilóta irtózatossal sebességgel zu-
hant a szédítő magasságból a föld felé,
egyik társ azonban rögtön utána ug-
rott a repülőgépből és sikerült is elér-
nie, mielőtt még ejtőernyője kinyílt. A
bátor pilóta elkapta társát a levegőben
és a két ember most már egy ejtőernyő-
vel zuhant lefelé. Az ejtőernyő nem tud-
ta tartani két ember súlyát és így mind-
ketten nagy sebességgel zuhantak le-
felé. A második pilótán azonban volt
még egy tartalék ejtőernyő is, szá-
nyolcvan méter magasságból sikerült
ezt is kinyitnia és a két ejtőernyővel
most már sértetlenül értel mindketten
földet.

— Kétszáz millió leies kompenzáció. Bu-
curestii jelentés szerint az illetékes fórum
kétszáz millió leies kompenzációt adott a
Standagra nevű eddig ismeretlen ex-
port-import vállalatnak. Ebből százötven
millió lei értékű árut számítanak árak beho-
zatalára, ötven milliót pedig felhasználnak
angliai, svédországi és norvégiai régi keres-
kedelmi követelések törlesztésére. Ebben
három országba a Standagra-cég ötven mil-
lió lei értékű árut szállít.

* Juhász Vilmos: Az aranyföld hajósa.
Két világ, két egymást végzetesen félre-
merő kultúra tragikus összecsapása ad kül-
lönös feszültséget Juhász Vilmos színes és
érdekes könyvének. Latin-Amerika első
meghódító: Columbus, Balboa, Amerigo,
Vespucci és Cortez nyomait követve, megis-
merjük ennek a mesés földrésznek igazi ar-
culatát, megismerjük az indián őslakóknak
tarka, egzotikus kulturáját, megismerjük
továbbá a hódítók féktelen életét ebben a
paradicsomi világban. Juhász könyve felejt-
hetetlen képet ad az emberiség történelmé-
nek erről a nagy kalandjáról. Juhász Vilmos
művét most adta ki az Athenaeum földrajzi
sorozatában, mélynyomású műmelléklettel
gazdagon illusztrálva. Ára egészvászonköt-
tésben 158.— lei, minden könyvkereskedés-
ben, vagy Lepagenál Cluj.

Bánsági magyar fiatalember élményei Perzsiában, amelynek uralkodója mint közkatona kezdte pályafutását

A távoli kelet miszticizmusa addig izgatta Becskey Jenő timisoarai fiatalembert, amíg egy szép napon összecsomagolta holmiját, felült a vonatra és sgyenesen Perzsiába utazott. A mai Irán fővárosában, Teheránban, telepedett le, ahol beállott gyógyszerésznek. A perzsáknál azonban nehéz megélni ezen a pályán, mert miként minden más árunak, úgy a gyógyszernek sincsen megszabott ára. A betegek annyira lealkudják ennek következtében az árakat, hogy

a gyógyszerészek nem egy esetben ingyen is odaadnak szivesen árjukat, csakhogy megszabaduljanak egy-egy makacs perzsától, aki az aszpirinen közel egy óráig alkudozik.

Két évi gyógyszerészkedés után hátat fordított a patikának és az állami vasutépítésnél vállalt munkát. Azon a vasútvonalon dolgozott, amely 1600 kilométer hosszú lesz. Ezt a vasútvonalat, amely a Kaspi-tó közelében levő Bender Sahtól a perzsa öböl közelében levő Mohameráig fog terjedni,

hat esztendeje építik és közel négy évre lesz még szükség, hogy azt befejezhessék.

Az építkezésnél néhány év előtt még a külföldi munkások és mérnökök is jól kerestek, ujabban azonban már a perzsáknál és fellángolt a túlzó nacionalizmus és a „ferenghiák”, az „idegenek” helyett, saját embereiket igyekeznek alkalmazni.

Becskey Jenő most visszatért a Bánság fővárosába, hogy négy esztendő kemény munka után két hónapos

szabadságát itt töltse el szüleinél Fratián. Elragadtatással beszél Perzsiá uralkodójáról, Reza Sah Pahleviről, aki szegény szülők gyermeke volt és mint közkatona kezdte meg pályafutását. A sah modern ember és az utóbbi időben orszagát is modernizálni, illetve európaizálni igyekszik.

Az elmúlt évben parancsot adott ki, hogy minden férfi európai ruhába öltözzön, nemrégiben pedig kiadta az új jelszót:

— Le a csadonnal!

A perzsák azt a feketeszínű selyemleplet nevezik csadornak, amelybe tetőtől-talpig öltöznék a nők. A sah felelőse jópéldával járult elő, mert elsőnek vetette le a csadort. Ez azonban nem használt, mert a perzsák lázongani kezdtek az uralkodó újításai ellen.

A magasabb rangú tisztviselők szigorúan megtiltották feleségeiknek, hogy csador nélkül jelenjenek meg az utcán.

Amikor ezt megtudta a sah, kabinetirodája útján meghívta teadélutánra az Irán-klubba ezeket a tisztviselőket és feleségeiket. Természetesen, hogy az európai ruha ellen agítáló tisztviselők, feleségeikkel együtt, kivétel nélkül európai ruhában jelentek meg az uralkodó előtt.

A perzsák általában gyanakodva fogadnak mindennemű újítást és makacsul ragaszkodnak tradícióikhoz. Ezért az uralkodó csak nagyon lassan tudja modernizálni országát. A perzsák fanatikus tradícióisztelete miatt nem tudta még keresztül vinni például azt, hogy a

fővárosban vízvezetéküket vezessenek be.

Perzsiában még most is vízgyűjtőmedence van a hegyekben és a városon kívül földalatti csukott, a városon pedig nyitott esatornán keresztül folyik a víz.

Minden házban ugynevezett „abambar”, vízgyűjtőmedence van és innen merítenek vizet a ház lakói.

A legsúlyosabb benyomást ez idegenre minden év május havában a mecsetekben megtartott ugynevezett Moharam-vallásos ünnepély teszi, amely bünbánó nagyhét féle a perzsáknál. Ilyenkor „csagu” nevű rövid késükkel belevágnak fejbőrükbe, beleszurkálnak mellükbe és láncokkal verik magukat. Ennek

az önkínzásnak értelme szerintük abban rejlik, hogy Allah és Mohamed szenvedésük által bocsássa meg bűneiket.

Az önkínzás közben vallásos dalokat énekelnek.

Perzsiában az üzleti forgalom a bazároknak bonyolódik le. Ez teljesen különálló városrész, ahol a cipőfűzőtől kezdve a legszebb ruháig minden kapható. Az árakat tevé- és szármárkavánok szállítják be a városba, sokszor három-négyszáz kilométer távolságból és ötven-hatvan fokos melegben.

Becskey Jenő szerint, ha nem is nagyon szeretik az idegeneket, munkájukat azonban megbecsülik. Szabadsága letelte után ismét visszamegy Perzsiába, hogy munkáját a vasutépítésnél folytassa.

Pusztai-Popovics József.

— Ribbentrop Angliából visszaérkezett Berlinbe. Berlinből jelentik, hogy Ribbentrop meghatalmazott miniszter tegnap repülőgépen visszaérkezett Angliából.

— Idegbeteg kereskedő rejtélyes elhunyt. Stanescu Gheorghe constantai nagykereskedő hosszabb idő óta idegbetegségben szenvedett és Bucurestiben járt, ahol több szakorvossal vizsgálta meg magát. Azután értesítette a családját, hogy az esti gyorsvonattal hazautazik. Hozzá tartozói reggel várták, de a nagykereskedő nem érkezett meg. Csomagját megtalálták a fülkében, de Stanescunak, valamint a nála volt nagyobb összegű pénznek nyoma veszett.

— Másfél millió bomba fogyott el. Az olaszok keletafrikai háborújának hivatalos statisztikája most készült el. A kimutatás szerint a repülőket másfél millió kiló bombát használtak fel. A gépfegyveres tagok kétszázhatvan ezer golyót lőttek ki. A csapatok és az állatok élelmiszerszükséglete tizenháromezer autót használtak és ezek a kocsik három millió kilométernyi utat tettek meg. A keletafrikai háborúban nyolcvanhat pilóta elesett, kétszáznegyvennyolc pedig megsebesült.

Nyári szövetek

a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók

Rabong & Schneider R.-T.

Timișoara I., Piața Brătianu, róm.-kat. püspöki palota

Az



Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat
saját vezetése alatt álló szállodáit

Carmen-Sylván

május 15-én megnyitotta.

Hotel Novia Hotel Băilor

Hotel Nou

„Vraja Mării” villák
modern komfort, penzió szisztéma,
fürdők stb.
Egyéni pausálkurák / Mérsékelt árak

Orvosi műszerek

Évőszközök

Fürdőszobaberendezések

Kilincsek, csavarok, órafokok
stb., stb.

chromozását

nikkelezését, sárga- és vöröszerezését
a legszakszerűbb kivitelben végzi a
legminimálisabb árak mellett

PETROLUX S.A. R.

Első Román Chromipar és Fémárnyár
Timișoara IV., Str. I. Văcărescu 33

Kettő darab

egyenként 4000-tól 8000 liter őr-
tartalmu, lehetőleg négyszögletes

vastartályt

megvételre keresünk

Egyesült Lakkgyár, Timișoara, II
Spl. Penes Curcanul 4

Kesztyűvarrónóket

gép- és kézimunkára állandó
munkára felveszünk

ATELIER „ERIKÁ”

I., Városháza-épület

Irógépek - irodagépek

és

töltőtollak

szakszerű javítása garancia mellett
Móczár szakműszerésznel
Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3
Telefon 13-69



A finomabb, megbízhatóbb és
egészségesebb diadala! A „Bril-
liant-Extra Primissima Primeros” mi-
nősége meghódítja az egész vilá-
got! Győződjön meg csodálatosan
bársonyos, alig érezhető finomsá-
gáról, sohasem fog egyebet hasz-
nálni.

Bor, nő és ének!

Ime három kellék, ami a férfi életét szépé teszi. De a nő nemcsak hogy megszépíti az életet, hanem alkot is életet. A testében egy komplikált életet létrehozó gépezet van elhelyezve és szervezetének minden egyes porcikája együtttrézeg, ennek megnyilvánulásai és szerves fejlődése az ováriális rendszer hibátlan működésétől függ.

Ez okból a nő sokkal érzékenyebb természetű, inkább ki van téve szenvedéseknek, miáltal roppant ingerlékenyebb válik. A menstruáció idejében a petefészkek működése nemcsak hogy a rendesnél élénkebb, de kiválasztott szekréciója jelentékeny befolyást gyakorol a szervezetre. A menstruációs zavarok heves nyílálásokat okoznak az altestben, ugyiszintén fejfájást, hányingert és hányásokat, úgyhogy a nő sokszor kénytelen az ágyat őrizni emiatt.

Utóbbi időnkig, ha létezett is orvosság ezen kellemetlen betegség ellen, azonban az okot teljesen megszüntetni nem tudták. A „Menoklin” amerikai gyógyszerrel sikerült megszüntetni az összes morbid jelenségeket, ezért örvendőly rendkívüli közkeveltségnek és mindinkább nélkülözhetetlenné válik a nő egészségének szempontjából.

A „Menoklin” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban Bucuresti, Calea Victoriei 124, vidékre megrendelhető 125 lei utánvét mellett.

— Csipetke. A Magyar Párt mehalai tagozatának műkedvelői ma este félkilenc óra körül a Bodnár-féle vendéglő kerthelyiségében színrehozzák Fényes Szabolcs és Török Rezső négyfelvonásos Csipetke című operettjét. A rendezést Nagy Pista végzi, a zenekart pedig Láng Lajos Frigyes karnagy vezényli. Az egyes szerepeket a legjobb mehalai magyar műkedvelők játsszák. Előadás után reggelig tartó tánc következik.

— Diszes esküvő. Ifjabb Halbherr Henrik banktisztviselő, Halbherr Henriknek, a Gea-Krayer gyógyszerárugyár igazgatójának fia és Tóth Olga, Tóth Sándor ismert nagykereskedő és a Magyar Párt elnöki tanács tagjának leánya, tegnap délben az állami anyakönyvi hivatalban házasságot kötöttek. Mint tanuk szerepeltek Halbherr Ernő és Horváth Antal. Az egyházi szertartás ma délben tizenkét óra körül megy végbe a II. kerületi római katolikus plébániatemplomban, ahol Reich K. Géza apátplébános áldja meg a fiatal párt, amelyet az örömszüllőkkel együtt a mai napon a barátok és jóismerősök sokasága keres föl jókívánságaival.

— Aki egész nap ott görnyed az íróasztal mellett, igyék reggelként egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert az a bélműködést szabályozza a gyomor-emésztést előmozdítja a vérkeringést élénkíti és a munkaképességet fokozza. Az orvosok ajánlják.

— Hetvenkilenc éves öngyilkos. A bánági Liebling községben tegnap délben öngyilkosság történt. Márz Marton, hetvenkilenc esztendő községi gazda, bezárkózott lakásába, ahol felakasztotta magát. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el. Eltemetésére a timisoarai ügyészség megadta az engedélyt.

Sport

Ujabb román-magyar sportkonfliktus fenyeget egy nem engedélyezett mérkőzés miatt

A nagynehezen helyreállott román-magyar sportbarátságot ismét veszély fenyegeti. Tudott dolog, hogy a budapesti Hungária bajnokcsapatot Bucurestibe költötték le, míg a debreceni Bocskaynak Timisoarán kellett volna játszania. A mérkőzéseket szabályszerűen bejelentették és a szükséges engedélyeket is megkérték. A belügyminisztérium döntése értelmében csupán a Hungária csapata kapta meg az engedélyt, hogy június tizenötödikén Bucurestiben játszasson, míg a Bocskay csapatát nálunk nem játszhatik. A Magyar Labdarugósövetség úgy határozott, hogy amennyiben nem kapja meg mindkét csapat a játsszási engedélyt, úgy: egyik csapat sem jön el Ro-

mániába. Ilyen értelemben kérvényt is adtak be a bucurestii belügyminisztériumhoz.

A Hungária sikerült vendégszereplése után a cluji csapatok a budapesti Ferencvárossal léptek tárgyalásokba és létre is jött a megállapodás, hogy a budapesti csapat június 13-14-én játszik Clujon. Ezt a vendégjátékot a futballszövetség is engedélyezte. Közben azonban Sárosi régebbi sérülése kiújult és műtét beavatkozásra van szükség. A műtét a napokban lesz és a kitűnő csatár a jövő hét végéig semmi esetre sem épül fel s nem mehet a cluji mérkőzésre. Sárosi nélkül pedig a Ferencváros sokat veszítene, de a közönség nagy része is reá kíváncsi.

Az Ilsa ma

minősítő mérkőzést játszik

Ma, vasárnap délután az Ilsa az Electrica-pályán minősítő mérkőzést játszik az IAR csapatával. A meccs délután hat óra körül kezdődik, bíró Tunea dr. lesz.

A kettős ünnepen csupán a fővárosban lesz kiemelkedőbb műsor. Ma, vasárnap a Ripensia játszik az Universitateával és a Juventus az Unirea-Tricolorral kupa középdöntő mérkőzéseket, hétfőn pedig a Venus-CFR bajnoki

mérkőzés lesz Bucurestiben.

Középeurópa Kupa

A Középeurópa Kupa selejtezői ma, vasárnap kezdődnek. Zürichben Young Fellows-Phöbus, Bécsben Austria-Grashoppers, Bernben Bern-Torino, Brünben Zidenice-Lausanne mérkőzések lesznek. A következő vasárnap a revánsmérkőzések kerülnek sorra. A Phöbus nagy reményekkel veszi fel a küzdelmet a svájci bajnokság második helyezettjével.

— Egyházi zene a székesegyházban. Szentháromság vasárnapján, június hó 7-én, az ünnepi nagymise — az Urnapi körmenetre való tekintettel — délelőtt kilenc óra körül kezdődik. A Dóm ének- és zenekara Filke Miksa „Oriens ex alto” miséjét adja elő. Változó részek Goller, Schiffels, Griesbacher műveiből. Körmenet után Mitterer Te Deuma és Sztojadinovits Jenő Tantum Ergoja.

* Dr. Deutsch Pál orvosi rendelőjét áthelyezte a Loydsorra, Palace épületbe a „Columbia” gramofonüzlet fölé (bejárat Str. Ady 2). Rendel általános és belgyógyászati betegeknek délelőtt 9—11 és délután 3—5-ig. Legmodernebb Röntgenlaboratórium és electrotherapia, Quarz, Diathermia. Telefon 22-10.

— Mártirhalált halt Broncas hercegné. Párisban meghalt Broncas hercegné, ismert orvosnő. Már diáklány korában sokat foglalkozott a Röntgen-sugarak tanulmányozásával és diplomájának megszerzése után folytatta ezt a munkásságát. A Röntgen-gyógyítás terén több érdekes felfedezést tett. Azonban őt is utólrta a Röntgen-tudósok végzeté. A titokzatos sugarak két év előtt összegegették bőrét és megtámadták a sejteket is. Hosszas és fájdalmas szenvedés után Broncas hercegné most meghalt.

— Gorkij Maxim halálosan megbetegedett. Moszkvai jelentés szerint Maxim Gorkij, a világhírű orosz író, az Éjjeli menedékhely ismert szerzője, súlyos náthában megbetegedett. Állapota annyira rosszabbodott, hogy az orvosok komolyan aggodnak az író életéért.

— A zárdaiskola új épülete. A IV. kerületi Notre Dame zárdaiskola új épülettel bővült. A Berthelot-körúton levő fronton lebontják a régi földszintes épületet és ötven méteres utcai arcvonallal bíró hatalmas két emeletes palotát építenek. Ennek földszintjén lesz egy huszonkét méter hosszú és nyolc méter széles nagy díszterem, hét méter mélységű színpaddal és megfelelő öltöző helyiségekkel. Ugyancsak a földszinten nyer elhelyezést a Notre Dame által fenntartott háztartási iskola. Ennek nemcsak előadó terméi lesznek, hanem a gyakorlati háztartás elsajátítására alkalmas tágas konyhahelyiségei is. Az első és második emeleten különböző továbbképző tanfolyamok részére létesítenek helyiségeket. Az új épület a jövő esztendő májusára készül el. Aztán megkezdődnek a belső berendezési munkálatok és az 1937—1938-ik tanév elején már átadják rendeltetésének.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árák. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.



NHB

Ne elégedjék meg a maig használt illatszer-
gáryári készítményekkel!

Vegyen egyszer a:

Les Créations „N. H. B.” márkájú
PUDER, KÖLNIVIZ, ARC-
SZAJFESTÉK és PARFÖMBÖL!

Ha össze fogja hasonlítani, meg lesz lepp
ezek felsőbbrendűségétől. Hosszu évek tud
mányos kísérletezései az illatszer-gáryítás mű
vészetének terén tették tökéletesekké!

Les Créations NHB

készítmények.

Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériák
ban, gyógyszerárakban és illatszerárakban
a nagy beszerzési forrás: N. H. Balhász, Bucuresti,
Str. Selari No. 7

— Hitlerista mozgalom miatt elítélt
bánsági svábok. Néhány hónap előtt
Sanandrei községben a hatóságok hitte-
rista mozgalmat lepleztek le. A lefolyta-
tott vizsgálat után a mozgalom tizen-
két résztvevője a timisoarai törvény-
szék elé került, amelynek Micu-Toma-
tanácsa tegnap hirdette ki ítéletét.
Brück József és Siebert Jozsef
vádoltakat egyenként hét, Noll József,
Seif Mihály, Kirsch Mihály és Stemper
Henrik vádoltakat pedig egyenként hat
hónapi fogházra ítélték. A többi vádlot-
tat felmentették. Az ügyész a felmen-
tés, az elítéltek védői pedig a marasz-
taló ítélet ellen jelentettek be felebbe-
zést.

* Irodalom-Eszétika. Irta: Benedek
Marcell. A kitűnő író és neves kritikus
régén nélkülözött, hiánytöltő könyvben
foglalta össze azokat az alapvető tör-
vényeket, amelyek az irodalmi munka
értékét meghatározzák. Benedek Mar-
cell az élő, valóságos irodalomra építi
fel szabályait, a világirodalom kima-
gasló alkotásain keresztül igyekszik a
mesterség szabályait megállapítani. A
szépirodalom minden formája: vers,
próza, dráma bonckése alá kerül. Köny-
ve hasznos, tanulságos lesz mindenki-
nek, aki az irodalom igaz barátja. A
Franklin-Társulat kiadásában, „Kul-
tura és Tudomány” sorozatban jelent
meg, kitűnő kiállításban, szép kötésben
119 lei minden könyvkereskedésben,
vagy Lepagenál, Cluj.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, június 7.

Apolló-mozi: Aki a montecarlói bankot
robbantotta.

Capitol-mozi: A mi kis galambunk.

Select-mozi: Alarc mögül.

Hétfő, június 8.

Apolló-mozi: A mi kis galambunk.

Capitol-mozi: A szerelmes zeneszerző.

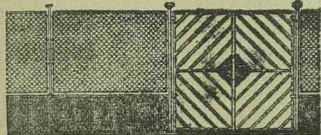
Select-mozi: Gyilkosság a fedélzeten.

Kedd, június 9.

Apolló-mozi: A mi kis galambunk.

Capitol-mozi: A szerelmes zeneszerző.

Select-mozi: Gyilkosság a fedélzeten.



Diszkerítések
sodronybetéttel vagy teljesen vasból
Bozsák M. és Fia

cégénél

Timisoara II., Strada Gloriei 11

Telefon 3-88

Arlegyek ingyen

BUZIAS GYÓGYFÜRDŐ

ROMÁN NAUHEIM

Természetes, páratlan szénasavas, radioaktív sós, vasas forrászavakkal. Biztos gyógyhatás
és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesecbaj, vérszegénység,
izomesuz hólyagbűrut és kimerüléssel idegesség esetén.

Női betegség
a változatos zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán
leleptett idegbajok (Pebes) eseteiben a legjobb eredménnyel.
Ívokurák, szakszerű orvosi kezelés. Kitűnő konyha.
Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árakkal.

Modern naplányes uszoda. A CFR. vonalán utazási kedvezmény. Allandó katonazene.
Pausákurák az „Európa” utazási irodák útján. Fürdőidény május 15-től október 1-ig.
Prospektust, tervilágosítást szívesen küld Múschong Buziási Gyógyfürdő R.-f.
Fürdőigazgatóság Buziási, Bánát

— A Magyar Párt II. kerületi szövelő tagozata ma, vasárnap, június 7-én délelőtt tíz órakor a Petőfi-csárdában évi közgyűlést tart. Az elnökség beszámolója múlt évi tevékenységéről, azután pedig tisztújítás következik.

Megkönnyítik a csehszlovákiai áru-behozatali engedélyek megszerzését. Bucurestiből jelentik: Felsőbb intézkedés következtében a külkereskedelmet szabályozó hivatalnak a legrövidebb idő alatt ki kell bocsátani a cseh áruimport-engedélyeket, tekintet nélkül arra, hogy az importálandó árukra van-e elég rendelkezésre álló cseh korona vagy nincs. A legfelsőbb kontingenshivatalnál még a határidő lejártá után is elfogadják a Csehszlovákiából importálandó áruk behozatalára szóló kérvényeket.

* Féláru utazási kedvezmény Budapestre a júniusi hetek alkalmával igénybevehető június 28-ig bármikor. A Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható szelvényfüzettel a magyarországi vasutakon féláron lehet utazni és a vizum utólagosan ingyen kapható Budapesten, csupán két pengő ötven fillér kezelési illetéket kell fizetni. A jegyfűzet ellenében ugyancsak négy ut tehető meg Magyarországon vidékre is. Jegyfűzetek a Déli Hírlap kiadóhivatalában 175 leiert kaphatók.

— Hetven éves ember bérmlása. A zágrábi érseki templomban legutóbb megtartott bérmláson egy hetven éves öreg ember is részesült a szentségben. Az aggyastyán bérmakeresztapja egy harminc éves fiatal ember volt.

— Magas vérnyomásnál és vérkeringési zavaroknál reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviz nagyon jót tesz, mert a bekelet minden megerősítés nélkül csakhamar kiüríti, az anyagcsereét biztosan felfrissíti és igen kellemes közérzetet teremt. Az orvosok ajánlják.

— Pórljárt tolaodó szerelmes. A jugoszláviai Csóka községben Szokol József ötvenhárom esztendő, nős és több gyermekes borbély szerelmre gerjedt szomszédnője, Vujics Jánosné iránt. Az asszonyt állandóan a szerelmével üldözte és többször megjelent a lakásán, amikor tudta, hogy a férje nincsen odahaza. Legutóbb Vujics János éppen akkor érkezett haza, amikor a borbély arra akarta rábeszélni az asszonyt, hogy hagyja ott a családját és költözzék vele Szabadkára. Vujics dühében felragdott egy kezűgömböcsébe és azzal verte Szokolat, amíg az vértől borítva összeesett. Az orvos megállapította, hogy Szokolnak eltört mindkét keze, mindkét lába, a gerinccel, a mellkasával és két vállcsontjával. Beszállították a zentai kórházba, ahol meghalt. A gyilkost letartóztatták.

* Robespierre a vérengző és álmodozó diktátor, nemcsak a nagy francia forradalomnak, hanem az egész világtörténelemnek legtalányosabb, legmisztikusabb alakjai közül való. Százakat küldött a vérpadra és végül maga is ott vérzett el a guillotine alatt. Nagy emberi és történelmi jelkép egész pályája, s Sieburg mélyen bevilágít a diktátor-lelkiség legrejtettebb, leghomályosabb zugaiba is. Nemcsak Robespierret és korát ismerjük meg e pompás könyvből, hanem önkénytelenül meg kell éreznünk minden sorának roppant aktualitását is. Az esszéiro szellemes élelátása, a riporter plasztikus leírókészsége és a biográfus kortörténelmi felkészültsége egyesülnek ebben a könyvben, amely az év regényes életrajz-terminésének bizonyosan legszenzációsabb kötete lesz. Friedrich Sieburg: Robespierre e. műve most jelent meg az Athenaeum kiadásában. Pompás kiállításban 360 lapon 139 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

— Kőszóadlatot ivott. Paei Alexandru tizenhét esztendő rajzoló III. kerületi Romulus-utca 50. szám alatti lakásán öngyilkossági szándékkal kőszóadlatot ivott. A mentők súlyos belső sérülésekkel a kórházba szállították, ahol gyomormosást végeztek rajta. Öngyilkossági kísérletének okát eddig még nem tudják, mivel bucsulevelet nem találtak nála.

Epilepsziában szenvedők!

Végre fölfedezték az ön betegségének is a gyógyszerét. Most véget értek már az eszméletlenség rohamok, a rettenetes görcsös rángatózások. Azok, akik ebben a kegyetlen betegségben szenvedtek, most megszabadultak testi és lelki fájdalmaiktól.

Ami mindenki előtt teljes lehetetlenségnek tűnt, az ma megvalósult: az epilepsziás betegek 90—95%-a gyógyítható, hála a híres

amerikai „Donhide” nevű gyógyszernek.

A betegek milliói a világ minden részéből orvosai által az epilepszia összes eseteire előírt „Donhide” kezelésnek köszönhetik gyógyulásukat.

„Donhide” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124. Vidékre 200.— lei utánvétel mellett küldjük.

Rádió

Vasárnap, június 7. Bucuresti. Délután 6: Zenekari hangverseny. 7.20: Rádiózenekar. 8.20: Zenekari hangverseny. 9: A csavargók című operett előadása Budapest. 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Katoľkus istentisztelet. 2.20: Zenekari hangverseny. 3.15: Egészségügyi előadás. 4: Vitéz Takách Gyula előadása. 4.50: Cigánymuzsika. 6: Rádiószalónzenekar. 7.10: Szép Ernő elbeszélése. 7.35: Harmónikakettős. 7.55: Marek Antal csevegése. 8.50: Koudela Géza dr. helybeli beszámolója. 10.30: Hírek. 10.55: Hanglemezek. 11.30: Cigánymuzsika. 12.20: Jazz. Budapest II. Délután 4: Cigánymuzsika. 5.30: Rádiószalónzenekar. 8.10: Dobos Imre tárogatózik. 8.30: Régi magyar festők Esztergomban. Dercsényi Dezső előadása. 9: Hanglemezek. 10.55: Balett-est. Bécs. Délután 6.30: Hangverseny. 7.20: Rádiózenekar. 11.20: Énekhangverseny. Belgrad. Este 8.50: Hanglemezek. 10: Közvetítés Ujvidékről. 11.20: Szórakoztató-zene. Berlin. Este 8: Hanglemezek. 9: Rádiózenekar. Lipse. Este 8: Schumann Róbert emlékest. 9.10: Hangverseny. 10.10: Rádiózenekar. 11.30: Táncczene. Milánó. Este 7.30: Hanglemezek. 9.45: Szimfónikus-hangverseny. München. Este 9: Wagner-est. 11.30: Táncczene. Pozsony. Este 9.55: Tamburazenekar. 10.35: Hangverseny. Prága. Délután 5: Népszerű hangverseny. 5.30: Katonazene. 7.55: Hanglemezek. 10.35: Hanglemezek. Róma. Este 9.45: Operaelőadás. Strassbourg. Este 9: Dalok. Stuttgart. Este 9: A cigánybáró című operett közvetítése. 11.40: Hanglemezek. Varsó. Este 7.30: Rádiózenekar. 10.30: Zenekari hangverseny. 11.20: Könnyű-zene. 12: Táncczene.

Hétfő, június 8. Bucuresti. Reggel 6.30: Torna. Délben 1: Hanglemezek. 1.25: Sport. 2.15: Hírek. 3: Hírek. 3.15: Hanglemezek. 6: Hangverseny. 7: Időszerű anyag. 8: Előadás. 8.20: Stefanovici Georgehe és Costinescu Evantia román népdalokat énekelnek. 9.5: Előadás. 9.20: Katonazenekar hangverseny. 10.30: Hírek. 10.45: Énekhangverseny. 11.20: Hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Cigánymuzsika. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.15: Miért nem hült ki még a nap? Csürös Zoltán előadása. 5.45: Hírek. 6: Szalónzene. 7.15: Énekhangverseny. 7.45: Az Interparlamentaris Unió budapesti konferenciája. Drucker György előadása. 8: Hangverseny. 8.30: A színművészeti Akadémia végzett növendékeinek előadása. 10.20: Hírek. 10.40: Zenekari hangverseny. 12: A Nemzetek Szövetsége irodalmi és művészeti állandó bizottsága budapesti

— Felhő Klári. A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület székely csoportjának műkedvelői ma délután négy és este kilenc órakor egymásután kétszer színrehozzák a Felhő Klári című háromfelvonásos népszínművet. A zenei számokat a csoport saját zenészei játsszák. Beléptidj husz és huszöt le, bélyeglettel együtt.

értekezletének alakuló ülése. Közvetítés a Magyar Tudományos Akadémia díszterméből, utána hanglemezek. 1.5: Hírek. Budapest II. Este 7.15: Német nyelvtanítás. 8: Bölöny József. Janovics Jenő dr. előadása. 8.30: Cigánymuzsika. 9.35: Hírek. 10: Hanglemezek. Bécs. Délután 5: Hangverseny. 6.20: Hanglemezek. 9.10: Szimfónikus-hangverseny. Vezényel Ormány Jenő dr. 11.10: Hangverseny. Belgrad. Este 9: Hangverseny. 9.30: Román-dalok. 10: Rádiózenekar. Berlin. Este 8.15: Gitárhangverseny. 9.10: Vidám-óra. 10: Táncczene. 11.30: Hangverseny. Lipse. Este 9.10: Táncczene. 9.20: Hangverseny. Milánó. Este 9.35: Operett-előadás. München. Este 8.30: Hanglemezek. 9.10: Vidám-óra. Strassbourg. Este 8.15: Hanglemezek. Stuttgart. Este 7: Vidám hangverseny. 11.20: Hangverseny. Varsó. Este 9: Hanglemezek. 10: Zenekari hangverseny. 12: Táncczene.

Kedd, június 9. Bucuresti. Reggel 6.30: Torna. 1: Hanglemezek. 1.20: Sport. 2.15: Hírek. 3: Hírek. 3.15: Hanglemezek. 6: Hangverseny. 8.20: Anghel Vioreca énekel. 8.40: Hanglemezek. 9.15: Előadás. 9.30: Rádiózenekar. 10.30: Hírek. 10.45: A hangverseny folytatása. 11.20: Hanglemezek. 11.45: Hírek külföldről. 11.55: Hírek. Budapest II. Este 7: Francia nyelvtanítás. 7.25: Gazdasági előadás. 8.30: Feleky Klára csevegése. 9: Hanglemezek. 10.20: Hírek. Bécs. Délután 5.5: Részletek hangosfilmekből. 6.25: Hangverseny. 9: Rádiózenekar. 11.10: Modern lengyel kamarazene. 12.15: Táncczene. Belgrad. Este 7.30: Népdalok. 9: Operaelőadás. Berlin. Este 9.10: Hangverseny. 10: Rádiózenekar. Kassa. Este 7.30: Hanglemezek. 9.10: Cseh és szlovák dalok. 8.30: Operaelőadás. 11.15: Zongorahangverseny. Lipse. Este 8.20: Zongorahangverseny. 11.30: Népies-zene. Milánó. Este 9.45: Operaelőadás. München. Este 8: Szórakoztató-hangverseny. Pozsony. Délután 6.40: Liszt-művek zongorán. 11.30: Hanglemezek. Prága. Este 7.55: Hanglemezek. 8.30: Operaelőadás. Róma. Este 8: Hanglemezek. 11.15: Táncczene. Strassbourg. Este 8.15: Hanglemezek. 9.30: Hangverseny. Varsó. Este 8: Könnyű-zene. 11.15: Hangverseny.

— Katona öngyilkossági kísérlete. Popescu Mihai katona, aki az elmúlt éjjel a tüzérségi kaszárnyában mint ör teljesített szolgálatot, fegyverével öngyilkossági szándékból a fejébe lőtt. Súlyos állapotban a helyorségi kórházba szállították.

Timișoara egyedülálló és legszebb kirándulópályája a

Vadászerdő

Állandóan meleg és hideg konyha Az uri társadalom találkozó helye. Számos látogatást kér Stöhr János, vendéglős, Vadászerdő

* A székely ifjúság színelőadása a Magyar Házban. A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület székely csoportja vasárnap, június 7-én délután négy és este kilenc órai kezdettel a Magyar Ház dísztermében kétszer egymásután előadja a Felhő Klári című három felvonásos népszínművet. A szereplők valamennyien a városunkban élő székely ifjúság köréből kerülnek ki és a darabban előforduló zeneszámokat is mind a székely zenészi szolgálatják. A két előadás tiszta jövedelme az egyesület kulturális alapjának gyarapítására szolgál. Beléptidj személyenként az adóval együtt husz és huszöt le.

Bánati Szanatórium
Timișoara III., Strada Odobescu 3
a IV. ker. zárdakerttel szemben
Telefon 23-45
Mindennemű betegkezelés, kivéve
terülő betegek
Rövidhullámkezelések
Arak: IV. osztály 80, III. o. 120,
II. o. 200, I. o. 280 lei

SPIRA
Nagy választék
prima, modern butorokban
Régi butorok modernizálását olcsón vállalja
Timișoara I., Bulev. Reg. Ferdinand 6

„PETROSANI S. A. R.”
Vezérképviselő: Cornel Cinghita
Timișoara IV., Strada Mircea Voda 8
Telefon 18
Ipari szén Kovácsszén
Darabos szén
Semikoks Brikett
AUTOCALOR
automatikus készülék
központi fűtés részére szelünk
gazdaságos felhasználásra.

Pucher cserépkályhák

SOLNAY
Fayence-csempék
Carrarit-padlólapok
Olcsó!

Legjobb minőség
Timișoara IV / Telefon 7-87

Közgazdaság

Béremelést és új kollektív szerződést kérnek a munkások számos bányásági üzemben

Az utóbbi időben a Bányásági különböző elvein a munkások munkabérekövetelésekkel léptek elő, amelyek szükségessé tették a közvetítő tárgyalásokat. Ezeket a tárgyalásokat B o t t e z Gheorghe állami munkügyi vezérfelügyelő folytatta R e i t á n Thomas Ferenc építész, a Resita-művek építési vállalkozójának munkái és a munkaadó között sikerült az egyezséget olyan alapon elérni, hogy a munkások tíz százalékos béremelést kaptak. Ezek a munkabérek azonban még így sem magasabbak, mint a timisoarai pítómunkások bérei.

A resitai asztalosmunkások a mesterektől új kollektív szerződést kértek. Mint hogy azonban a törvény szerint a tiz munkásnál kevesebb munkással dolgozó kisiparosokat nem lehet kollektív szerződés kötésére kötelezni, a munkások követelését béremelési kívánásukkal

együtt elutasították. A munkügyi vezérfelügyelő a meglévő kollektív szerződést hivatalból július 3-ig meghosszabbította. Addig a munkások és munkaadók folytatják az egyezkedési tárgyalásokat. Ezeknek eredménytelensége esetén ismét a munkügyi felügyelőség elé kerül ez az ügy.

A detai Prochaska-féle furnigyár munkásai béremelést és új kollektív szerződést követelnek. A gyár vezetősége utalt arra, hogy a munkások nem tizenhét százalékos munkabéremelést kaptak és mivel ez a tér magasabb, mint más hasonló gyárak munkásaié, a követelést elutasította. Bottez munkügyi vezérfelügyelő június 15-re ebben az ügyben új tárgyalást tűzött ki. A vállalat azonban már most kijelentette, hogy a magasabb munkabérek nem engedélyezheti.

HÉTFŐN ÁLTALANOS MUNKASZÜNET. A hétfői nemzeti ünnep miatt az egész országban szigorú munkaszünet van. A kereskedések nem nyitnak, a gyárakban és műhelyekben nem dolgoznak és piac sincsen. A borbélyok és fodrászok sem nyithatják ki üzleteiket.

Városi tejjgazdaság létesítése. A város — mint azt annak idején megírtuk — bizottságot küldött annak tanulmányozására, miként lehetne az állandó hiánnyal dolgozó városi tejközpontot jövedelmezőbbé tenni. A bizottság Catalina Teodor alpolgármester elnöklétével tegnap ülést tartott, amelyen T a b l e N i-

colae dr. városi főjegyző felvetette a tervet, hogy a tejközpont mellett létesítsenek tejjgazdaságot és szerezzenek be százhusz jöltejelő fajtehenet. Elhatározták, hogy újból tanulmányozás tárgyává tessék a városi tejjgazdaság felállítására vonatkozó tervet, amelyet főpolgármestersége idején G r o f s o r e a n Cornel dr. dolgozott ki. Erre vonatkozólag a városi tárgyalásokat kezd a mezőgazdasági kamarával és a tejszövetkezetekkel is.

A román-magyar fizetési egyezmény nem vált be. Budapesti jelentés szerint az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület hivatalos közlése szerint az

Félegyházi András:

Lakodalom van a mi utcánkba...
Élethéj vőfélyversekkel

3

Azonban a lány válasz helyett az anyja tebelére borul. Lány két karjával körülfontja szüleje nyakát, arcát arcához szorítja és olyan sirásba fog hogy a nyári záporosó hozzáképest kismiska.

— Mi a má, té? — hajtogatja az anyja többször is anélkül, hogy választ kapna.

— Végre a lány szóhoz jut:

— Gyünner, ides, gyünner!

— Kik gyünnek, té?

Diadalmas boldogsággal harsogja a lány:

— A kérők, édesanyám, a kérők gyünnek!

Az asszony gyendéden ellöki magától a lányát, aztán csipőre teszi a két kezét és úgy pattog:

— Ejnye, herköpáterteremtette és ezt csak mos mondod, hé? Amiőte hazagyutlé, egyre csak gajdanászol, ahelett, hogy aszondanád, édesanyám, készüljön, mert gyünnek lányczóbe. Csak ne ütethetem őket üres aszta e! Mit gondusz? Szégyenletemben kisúna a két szem világa, ha nem tunnám őket megkináni valamivel.

— Mivel, édesanyám?

— Hamaost levágunk pár csirkét és csinálunk paprikást. Meg süttünk valami kalácsot. Tán tőpörtüs pogácsat. Még

jó, hogy hajnalban friss kenyeret sütötünk. Apád hozzék a padlásru sunkát, kolbászt, a pincébü meg bort.

Az asszony, aki még java menyecske, odaszalad a pitvarajtóba és hátrakiált az istálló felé:

— Hé, apjuk, gyüjjék kend lófsrittha!

De az istálló felől nem jön semmi válasz. Felvégi Szabóné most még harsányobban kiált:

— Hé, apjuk, hun a csudába ténfereg kend, amikő hívom?

Ebből a hangból érezhető, hogy a Felvégi Szabóné portáján az asszony viseli a süveget.

Az udvar hátsó fertályából a gazda helyett a kisbéres jelentkezik:

— Hiába kajabál kee, Zsuzsi néni, a gazda nincs itt.

— Hun van?

— Elment.

Az asszony felfortyan:

— Tyü, herköpáterteremtette, annak az embernek elmén az esze, hogy ilyenkor elmén. Mére ment, té?

— Aszonta, hogy a népkörbe.

— Hogy silledne el az a népkör!

Amiőta megcsináták, azóta a gazdák mindég ott lebzselnek. Pusztijják bele a pénzt a sörbe és politizálnak. Mintha idehaza a ház előtti lócán is nem lehetne elég jól szidni a kórmánt!

Az asszony nagyot fúj, aztán megint kiált:

— Hé, Jancsi, azonnal idegyere!

— Gyüivök, Zsuzsi néni, — felel a kisbéres és szaladva jön a pitvar elé.

— Nyissad ki jól a két kajla füled, Jancsi. Szalaggy el elsőbbit a Daru-utcába a komámékho a Móra Mártor szücsékhe. Mongyad meg a Panna néuinek, hogy otthun mindent mingyár haggyon abba és gyüjjék ebbe a szent minutába ide, mer nagy dolog történt.

— Mi történt, Zsuzsi néne? — kérdezi ijedten a béresgyerek.

— Fogjad be a palacsintalesődet, te kótyomfitty, té! Maj mindent a te taknyos órodra kötök! Azt tedd, amit mondok. Rohanj Panna nénédékhe és mongyad meg Panna néuinek, hogy ütén'te be gyüjjék, a Márton bácsi későbbet is gyühet. Aztán hazafelé kanyaroggy a népkörbe, keresd meg a gazdádat és

DIAMETAN

Gáz-szer

a lakásférgek pusztítására:

poloskák, tetvek, bolhák, konyhamolyok stb.

Nem kell apparátus!

Nincs robbanási veszély!

Minden csomaghoz használati utasítás



a fizetési egyezmény, amely év áprilisában Románia és Magyarország között létrejött, a gyakorlatban nem vált be. Az eljárás igen bonyolult és hosszadalmas, aminek következtében a romániai exportőrök képtelenek a Magyarországra szállított áruk ellenértékét megkapni. Ennek oka az, hogy a román export Magyarországra felé ugyyszólván teljesen megszűnt.

Elmarad a kertészeti kiállítás. A június 8 és 16 között tervezett kertészeti kiállítás technikai akadályok miatt elmarad. Ennek következtében a kertészeti kiállítás vidéki látogatói számára engedélyezett ötven százalékos vasuti kedvezmény is érvényét veszti.

Ellanyhult a gabonapiac. A bányásági gabonapiacra napok óta tartós üzletlenség uralkodik. Az irányzat teljesen ellanyhult, mert úgy a malmok, mint a gabonakereskedők tartózkodó álláspontra helyezkednek. Kinálat bősége van valamennyi terményben és gabonaneműben, ezzel szemben azonban kereslet nincsen. A piaci árak a következők: bányási buza 340, torontáli buza 345, tengeri 270,

zab 300, takarmányárpa 275—280, korpa 265, kismalmiszt a 30/70-es beosztásból 680, nagymalmi liszt 710, tökmag 750, bányási repce 475, míg a káposztarepce 530 lei százkilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 54—54.50, belgas 28—30, dollár 160—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1440—1445.

mongyad neki, hogy hazahivatom.

— Mit mongyák, mé hívja Zsuzsi néni?

— Mongy, amit akarsz. Mongyad, hogy a Riska tehénnek hat lábú borajya lett. Üzenem neki, hogy azonnal gyüjjék, ha Istent ismer!

— Igenis, megmondom!

— És most upre! Mind a vizig szárazon! Szedd a lábad! Ha jól végzed a dogodat, akkó lesz sunka meg pogácsa. De a gazdád nékü ne gyere haza, mer hátrakötöm a sarkadat!

A Jancsi gyerek ezt már nem is hallja. A sonka és a kalács ígérétere máris futásnak eredt.

Felvégi Szabó Károlyné visszafordult a konyhába. Ott meglátja a lányát, akire szőözönnel támad:

— Hát te mit állsz itten, mint a Lóth zsidó sóbálvány felesége? Ahelett má összefogodtá vóna egy csomó csirkét! Gyorsan dologra. Hivjad a kocsis feleségét, Zsófit, hogy gyüjjön a konyhára segíteni, aztán az ura hasajtsjon aprófát a spórherbe. Gyorsan le kell vágni a csirkét, megkopasztani, szétszedni, nagy lábba rakni. Lisztet előszenni, tészát gyurni, csipetkét szakajtani. Aztán ha ezzel elkészíté, mosgyál meg, fésükögygy és vedd magadra a vasárnapu gunyádat. Ne állj ugy a vendégek elé, mint kődisbír rongyos lánya!

Mindezeket azonban már szapora tevé-vevés között mondja. Fűrge lába a konyhában ide-oda jár, sietős keze motollaként dolgozik. Feléleszti a tüzet, fázakakat, lábasokat, tepsiket szed elő.

(Foly. köv.)

Café Dácia Bár

Ma és minden este tíz órai kezdettel
világvárosi műsor

Belépti díj nincs

Telefon 8-92

Apróhirdetések

Bevezetés

Buksi

megbeszélésre várlak sürgősen. Utánajár-
tam és mindent rendbehoztunk. Kiss Pista.
(4318)

Házasság

Háziasan nevelt,

zenekedvelő, bájos, fiatal, vigkedélyü urinő,
aki a szülői házban lakik, Timisoarán, elfog-
laltsága miatt társaságba nem jár és így
ismeretsége nincsen, aki még vágyódik egy
nyugodt élet és boldog házasság után. Ez-
ton keresi egy hozzáillő 35-45 év közötti
szolid, komoly, feltétlenül nyugodtlelkü, le-
hetőleg vidéken élő férfi ismeretségét, há-
zasság céljából. Címmel és fényképpel ellá-
tott levelet „Simpatie” jelígre a kiadóba
kérek. (4335)

Oklatás

Francia nyelvoktatás

legmodernebb, könnyen elsajátítható mód-
szer szerint, kezdők és haladók részére. Cim:
Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti
Bankegyesület-palotában. (2046)

Propaganda gyermektennisz-kurzus

15 tenniszlecke, propaganda ár 500 lei. Je-
lentkezni Duschenek és Jonecu tennisztré-
nereknél, Automobilklub tenniszpályán.
(4323)

Modern, zománczott

Jégszekrények

nikkelezett alkatrészekkel olcsón kaphatók
JUNGINGER FERENC
Timisoara II., Strada Timocului 1

Allást keres

Allást keres

gyermek mellé római katolikus nő, közép-
koru, polgáriasan nevelve, háztartáshoz is
ért. Magyarul, németül és angolul beszél,
vidékre is megy. Hosszabb bizonyítványok-
kal rendelkezik. Ajánlatokat „Rendes” jel-
ígre a kiadóba kérek. (4321)

Lapszakmában

teljes képzettséggel, úgy az adminisztráció
vezetésében, mint a lappropaganda irányi-
tásában, valamint akvizíciós munkákban
közismert és országosan bevezetett egyén, ál-
lást keres. Szíves értesítést levélben továb-
bit Bücher Zsigmond, Timisoara IV.,
Sr. Bolintianu 6. (4253)

Modern takaréktűzhelyek

kiváló

minőségben

Allandó raktár

zománczott

és fekete

tűzhelyekben

KÁLMAN DEZSŐ

speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Alkalmazás

Jól főző

mindenes, szobaleány mellé éves bizonyít-
ványokkal felvétetik. II., Str. Petru Teglea
1., földszint jobbra. (4284)

Főmolnár

kerestetik. Jelentkezni június 15-ig Bes-
nova-noua inalom. (4317)

Mindenes szakácsnő

jól főző, 15-re felvétetik. Ungár, Piata Bra-
tianu 3. Telefon 62. (2040)

Szobaleány

jó bizonyítványokkal, felvétetik. IV., Str.
Mircea Voda 3. (2030)

Vakás

Város központjában.

3 szobás, modern balkonos lakás, mellékhe-
lyiségekkel, augusztus 1-re kiadó. I., Piata
Unirii 2. (4310)

Szuterén-lakás

a II. kerületi mozi közvetlen közelében, jutá-
nyos áron kiadó. Közelebbit: II. ker., Str.
Petru Tegle 1, földszint jobbra, ajtó 3.

Nagyobb üzlethelyiség

Ladstädter-féle kalapüzlet II., Str. Stefan cel
mare 8 sz. két kirakattal és tágas mellék-
helyiségekkel és esetleg lakással augusztus
1-től kiadó. Bővebbet Kimmel Gyulánál II.,
Piata Coronini 4. sz. (4305)

A Temesvári Bank épületében

modern

3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári
Bank és Kereskedelmi R.-T.
házkezelőségénél

Modern 3 szobás

lakás a Mária-szobor közvetlen közelében,
olcsó házbérrel, augusztus 1-ére kiadó. III.,
Str. Timotei Cipariu 11. (4328)

SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó

Allandó kiállítás

Timisoara I., Piata Unirii

Filléres kirándulás Konstantinápolyba

1. Gyorsvonati jegy Oradeától Constantáig és vissza
2. Hajójegy Constantától Konstantinápolyig és vissza
3. Ellátás a hajón úgy az oda-, mint a visszautazásnál
4. Konstantinápolyban elsőrendű szálloda és naponta háromszori kitűnő étkezés
5. Constantán jövet és menet egy-egy napi tartózkodás szállodával és teljes ellátással
6. Constantai tartózkodás alatt belépőjegyek a mamaiai híres strandra
7. Látványosságok megtekintése Constantán
8. Konstantinápolyban a szultánok egykori palotájának, a híres mecsetek, az Arany Szarv öböl és egyéb nevezetességek megtekintése
9. Az állomásoktól a városokba való be- és kiszállítások
10. Az összes borralalók és adók

**Mind ezek benne foglaltatnak és az utazás mégis
mindössze 4350 leibe kerül**

Konstantinápolyból különféle kirándulások lesznek Prinkipo,
Antigone, Prote és Holki szigetekre

Akik nem akarnak Konstantinápolyba menni, azok a

**tíz napos constantai tartózkodás
ugyanazokkal a kedvezményekkel és a strandra szóló
belépőjegyekkel 2650 leit fizetnek**

Indulás Oradeáról június 25-én delután / Erkezés Oradeára július 4-én délben
Jelentkezési határidő mindkét utra június 15

A jelentkezés alkalmával 1500 lei fizetendő, a hátralék öt
nappal az indulás előtt. Ugyanakkor a konstantinápolyi
utasok utleveleiket is leadják, hogy a szükséges vizumok
beszerezhetők legyenek

Jelentkezés a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában
ahol bővebb felvilágosítás is kapható

2 irodahelyiség

a Banater Tagblatt épületében, a törvény-
széki épülettel szemben, kiadó. Timisoara I.
Gen. Doda 3. (4332)

Adás-vétel

Konyhabutor

fehér, kifogástalan állapotban, megvételre
kerestetik. II. ker., Str. Petru Tegle 1, föld-
szint jobbra, ajtó 3. (4312)

Fehér vászonöltöny

alig használt, fiatalember mértékére, olcsón
eladó. IV., Str. Ion Bratianu 29, III. 2.
(4320)

Modern diófa ebédlő

és hálószoba eladó, részletfizetésre is. Terv-
rajzszerinti lakberendezéseket garancia
mellett vállalok, I-a minőségű munka, szolid
árak. Dorn műasztalos, III., Str. Romulus
14. (4222)

Használt hangszereket

vesz, cserél és elad Braun A., Timisoara
I., Str. Eugen de Savoya 10, a Bárság leg-
nagyobb és legbevezetettebb hangszergyára.
(4324)

Bevezetett

jólmenő üzlet műhellyel, eladó, vagy társat
keres. Urinőnek alkalmas elfoglaltság és
biztos megélhetés. Ajánlatokat „Családi
okok” jelígre a kiadóba. (4329)

Eladó

jókarban lévő takaréktűzhely. IV., Str. Di-
mitri Sturdza 37. (4330)

Eladó

családi ház, bármilyen gazdaságnak megfe-
lelő. IV., Sr. Berceanu 54. (4331)

Cseresznye, befőzéshez

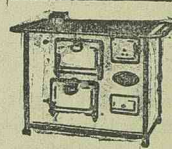
előjegyzéseket átveszek, Stöhr János ven-
déglős, Vadászerdő. (524)

Bösendorfer

koncert-zongora eladó. I., Str. Eugen de
Savoya 4. I. em. (4333)

Építetők figyelmébe

Teljes Narag központi fűtés berendezés,
olcsón kapható. I., Str. Eugen de Savoya 4.
I. em. (4334)



Allandó raktár zománc
és fekete

tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak.

Pozmor Vilmos

III., Piata Axente Sever 2. (ost Str. Feldioara 23)

Különféle

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedést pontosan és olcsón,
vállalok. II., Str. Tigruului 18. Utcái lakás,
utolsó ajtó. (252)

Ha szép akar lenni

Használjon **KULKA-féle** lilliom-
tejkremet, lilliom-tejszappant,
lilliomport három színben.
Kapható kizárólag a
Városi gyógyszertárban
a „Fekete Sas” I., Piata I. C. Bratianu

„FLEX“

evőeszköztisztító GUMMI

Háztartásban nélkülözhetetlen

Kapható minden fűszer-, vas- és festékkereskedésben

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körtorgógépén, Timisoara I., Piata Tepeş Voda 2.

drb. 6 lei